

№ 258

АВГУСТ
2025

www.
gazeta-rk.ru



Мир без границ 국경 없는 세계

Российские
корейцы

ГАЗЕТА НАРОДА РОССИИ

ОТКРЫВАЕТСЯ
НОВАЯ ЭРА
МИРНОГО
КОРЕЙСКОГО
ПОЛУОСТРОВА?

стр. 5



**НАМНОГО БЛИЖЕ,
ЧЕМ КАЗАЛОСЬ**

стр. 7

В ЧТЕНИИ МИМИКИ
КОРЕЙЦАМ НЕТ
РАВНЫХ



стр. 9

РИМСКИЕ КАНИКУЛЫ



стр. 12



КРУГЛЫЙ СТОЛ

В ГОД ЗАЩИТНИКА ОТЕЧЕСТВА

Круглый стол «Военные корреспонденты, деятели культуры и искусства на фронтах Великой Отечественной войны» в рамках проекта «Международные отношения в истории Российского государства» состоялся 28 августа в Московском доме национальностей.



Как известно, Указом Президента Российской Федерации В.В. Путина 2025 год объявлен Годом защитника Отечества. Он стал символом национального единства и патриотизма, глубокой признательности тем,

кто защищал и продолжает защищать суверенитет и безопасность нашей Родины.

Великая Отечественная война стала одной из самых значительных и трагических вех в истории XX века. Однако война велась не только на поле боя —

она происходила и в информационном пространстве. В этой борьбе ключевую роль сыграли военные корреспонденты, чьи репортажи, фотографии и статьи не просто фиксировали события, а укрепляли дух многонационального советского народа.

В качестве экспертов выступили член Общественного Совета при Государственном бюджетном учреждении города Москвы «Московский дом национальностей», руководитель Комиссии по информационной политике Совета по делам национальностей при Правительстве Москвы Джамиль Садыкбеков, член Общественного Совета при Государственном бюджетном учреждении города Москвы «Московский дом национальностей», председатель Совета Общероссийского объединения корейцев, культуролог, заместитель председателя Комиссии по информационной политике Совета по делам национальностей при Правительстве Москвы Моисей Ким, председатель совета РОО «Еврейская национально-культурная автономия города Москвы», генеральный директор РОО «Лицом к Лицу: содействие диалогу религий и культур» Спартак Якушев, руководитель пресс-службы Федеральной национально-культурной автономии «Азербайджан» Вагиф Адыгезалов. Участвовали представители научно-экспертного сообщества, профессорско-преподавательский состав столичных вузов, СМИ, историки, студенты, а также интересующиеся данной темой.

ИА РУСКОР

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

РОДИЛИСЬ
В АВГУСТЕ

7 августа 1945 – Сим Юрий Декюрович, поэт;



14 августа 1949 – Пак Михаил Тимофеевич, писатель, номинант Букеровской премии, художник;



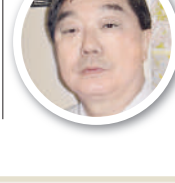
18 августа 1941 – Ким Ен Ун, кандидат философских наук, ведущий научный сотрудник Центра корейских исследований, Института Китая и современной Азии РАН, после избрания в 1989 году депутатом Верховного Совета СССР работал членом Комитета по международным делам, заместителем председателя Комитета, председателем подкомитета по регламенту Комитета ВС СССР;



18 августа 1954 – Шин Владимир Николаевич, советский боксёр полутяжёлой весовой категории, выступал за сборную СССР во второй половине 1970-х – в первой половине 1980-х годов. Двукратный чемпион СССР, бронзовый призёр чемпионата мира, обладатель Кубка мира, многократный чемпион Узбекской ССР, заслуженный мастер спорта СССР (1990);



26 августа 1950 – Торкунов Анатолий Васильевич, ректор МГИМО, Чрезвычайный и Полномочный посол Российской Федерации, востоковед;



19 августа 1946 – 20 июля 1921 – Ли Олег Алексеевич, один из основоположников и активных участников общественного корейского движения в России.

НАГРАДЫ

ДИПЛОМ АКАДЕМИКА
ХУДОЖНИКУ

15 августа вице-президент Петровской академии науки и искусства вручил Диплом действительного члена Академии ПАНИ (Петровской академии науки и искусства) архитектору, скульптору, художнику Михаилу Тяну за высокое художественное мастерство и профессионализм, за создание портретов, которые передают не только внешность, но и внутренний мир человека, за пейзажи, которые переносят зрителей в прекрасные уголки природы нашей страны.

Так высоко оценён большой вклад художника в развитие отечественного искусства и культуры. Коллеги поздравили с высокой наградой и пожелали ему новых творческих свершений!

Принимая диплом, М.К. Тян отметил: «Для меня большая честь и радость получить эту награду. Она является не только высокой оценкой моей деятельности, но и стимулом для дальнейшего развития. Я искренне благодарю всех, кто поддерживал на этом пути: мою семью, друзей, коллег за их веру в меня и их неоценимую помощь».

Михаил Тян более 20 лет живёт и творит в Москве. Человек, семья, любовь и верность, патриотизм, общество, природа – всё интересует известного художника. Отслужив в Советской армии в 1984 году, Михаил поступил в Одесский инженерно-строительный институт (ныне Академия художеств и архитектуры) на факультет архитектуры и градостроительства. И с тех пор верен профессии.

Общеизвестно, что интерес к искусству, любовь к пре-



красному, жажда творческой деятельности свойственны многим людям. Михаил – не исключение. Ему удалось отобразить то прекрасное, что есть в природе, найти таинство семьи и общества, и по большому счёту – открыть мир красок и творить шедевры, даря людям свой подлинный мир.

Он участвует в персональных выставках в разных

выставочных залах музеев Москвы, Подмосковья, Ставропольского края и ближнего зарубежья. Награждён Почётной грамотой Дома народов России, Дипломом Петровской академии науки и искусства, Благодарственным письмом Ассамблеи народов России и многими другими поощрениями.

Моисей КИМ,
культуролог

ДАТА

САХАЛИН ПОМНИТ

16 августа на стадионе «Космос» в парке культуры и отдыха имени Гагарина г. Южно-Сахалинска состоялось торжественное празднование 80-й годовщины освобождения Корейского полуострова. Главным организатором праздника в парке стала РОО «Сахалинские корейцы» (РООСК).

Ровно 80 лет назад, 15 августа 1945 года, в ходе Маньчжурской стратегической наступательной операции советских войск от японского колониального господства была освобождена Корея. Воины Красной армии, сражаясь плечом к плечу с корейскими патриотами, разгромили Квантунскую армию и освободили народ Кореи, ускорив завершение Второй мировой войны на Дальнем Востоке.

15 августа – знаменательная дата, имеющая глубокое историческое значение для островного региона. Это подчеркнули в своих поздравительных речах губернатор Сахалинской области Валерий Лимаренко и мэр Южно-Сахалинска Сергей Надсадin. Южно-Сахалинск стал домом для многих корейцев, которые вместе с русскими, плечом к плечу, строили его улицы, возводили дома, сажали деревья, создавали ту атмосферу тепла и уюта, которой мы так гордимся сегодня. Смешение культур – это синергия сил и наше огромное преимущество. Корейская диаспора в областном цен-



тре – это не просто часть нашего общества, это гордость города.

Помимо яркой концертной программы, гости праздника смогли принять участие в разнообразных активностях: мастер-классах, состязаниях и дегустации традиционной корейской кухни.

В этом году, как и всегда, мы отмечаем 80-летие освобождения Корейского полуострова. Этот праздник для нас особенный. Мы радуемся, но вспоминаем и о горьких моментах. В 1945 году наши родители оста-

лись здесь, они нашли в себе силы вырастить достойное поколение, – поделилась президентом РООСК Пак Сун Ок. По словам организаторов, в организации и проведении мероприятия, посвященного празднованию 80-летия освобождения Корейского полуострова, было задействовано 360 человек, на праздник собралось около 2000 горожан. Ярким финальным аккордом торжества стала танцевальная программа, объединившая гостей всех поколений.

Дмитрий ПОГУДАЕВ

КОРЕЙСКИЙ ОАЗИС В ГОРОДЕ НА НЕВЕ

16 августа в Санкт-Петербурге, на улице Таллинская, 9, состоялось торжественное открытие Корейского дома. Создание культурно-просветительского пространства приурочено к празднованию 80-летия освобождения Корейского полуострова от японской оккупации советскими войсками 15 августа 1945 года



Слева направо: Андрей Клементьев – Председатель Комитета по местному самоуправлению, межнациональным и межконфессиональным отношениям Ленинградской области, Дмитрий Пак – Президент Санкт-Петербургской общественной организации «Корейская национально-культурная автономия», Евгений Ким – Генеральный директор сети ресторанов «Кореана»

Торжественная часть мероприятия началась с перерезания ленточки и выступления почетных гостей. С приветственным словом от губернатора Санкт-Петербурга Александра Беглова выступил Сергей Домнин – начальник отдела межнациональных отношений и координации государственных программ Комитета по межнациональным отношениям и реализации миграционной политики в Санкт-Петербурге.

Затем выступили гости мероприятия: Пак Джи Ын – Генеральный консул республики Корея в Санкт-Петербурге, Андрей Хорт – глава администрации Красногвардейского района Санкт-Петербурга, Андрей Клементьев – Председатель Комитета по местному самоуправлению, межнациональным и межконфессиональным отношениям Ленинградской области, Игорь Боднарчук – начальник отдела Комитета по внешним связям Санкт-Петербурга, Вячеслав Ким – Генеральный директор Общероссийского объединения корейцев.

В своем приветствии Дмитрий Пак отметил, что Корейский дом создан, чтобы сохранять, поддерживать и развивать идентичность корейцев вне исторической Родины! Двери дома открыты для всех, кто любит, изучает и интересуется корейской культурой.

Корейский дом станет важным культурным центром, где будут организованы занятия по изучению корейского языка и обучению игре на народных инструментах, а также планируются обустройство спортзала и открытие класса единоборств. В рамках работы Корейского дома будут также проходить различные мероприятия: выступления талантливых артистов, корейские игры и кулинарные мастер-классы.

Сегодня в северной столице проживает до 8000 корейцев, но в центре ждут всех петербуржцев независимо от национальности.

Мастер-класс по корейской живописи Минхва КЦ «Корейский дом», г. Санкт-Петербург.

Первым событием в новом центре стала экспозиция «Корейцы – герои Великой Отечественной Войны». Её подготовил исследователь истории советских корейцев Дмитрий Шин, автор книг «Советские корейцы: Герои Социалистического Труда» и «Советские корейцы на фрон-



тах Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.»

«История проживания корейцев в России насчитывает более ста лет, то есть она началась не с корейской морковки в 90-е годы, как многие думают, – напомнил Дмитрий Шин. – Корейцы принимали участие во всех исторических событиях, которые происхо-

дили в нашей стране, начиная еще с Русско-японской войны».

В программу открытия вошли гала-концерт с исполнением традиционных корейских танцев и песен, выступление заслуженной артистки России Марины Цхай, показательные выступления по тхэквондо, ярмарка корей-

ских товаров и различные мастер-классы.

По словам Президента КНКА Дмитрия Пака, ре-

шение создать такой культурный центр было принято еще около 10 лет назад, но реализация задержалась

из-за трудностей с выбором помещения. Тем не менее, благодаря поддержке Санкт-Петербургской общественной организации «Корейская национально-культурная автономия» и усилиям множества людей и организаций, включая руководителей Корейского дома, членов КНКА, Объединения корейских женщин, Общества сахалинских корейцев, а также корейского бизнес-клуба «Кимчи», проект наконец стал реальностью.

В нашем стремительном мире, где традиции часто теряются на фоне современных тенденций, важно находить способы сохранить и передать культурное наследие. Корейский дом стал таким мостом, соединяющим богатую историю Кореи с актуальными реалиями сегодняшнего дня. Открытие Корейского дома в Санкт-Петербурге стало значимым событием не только для корейской общины, но и для всего города. С нетерпением ждем новых инициатив и событий, которые укрепят связи между культурами и подарят горожанам возможность узнать больше о корейских традициях.

«Открытие Корейского дома – новый этап в развитии корейской общины Санкт-Петербурга. Пусть он станет подлинным местом притяжения всех, кто любит и ценит корейские традиции, важной площадкой для межнационального диалога», – отметил в приветствии к участникам мероприятия губернатор Петербурга Александр Беглов.

Лана ТЯН,
спецкор
«РК»
Фото:
Елизавета
Анисимова



Слушатели с удовольствием принимали участие в традиционных мастер-классах по ремёслам, музыке, танцам и народным играм, дававших возможность почувствовать культуру на практике. Выставки и демонстрации, охватывающие древнюю историю, традиционные практики и вопросы современной культурной идентичности, включая экспозиции, посвящённые острову Токто, вызвали большой интерес и желание больше узнать о стране утренней свежести. Вопросы, затронутые на интерактивных занятиях и дискуссиях, посвящённые тематике осмысления исторических взаимосвязей и формирование уважения к культурному наследию, позволили участникам задуматься о перспективах корейского языка и культуры в современном мире.

Как отметила организатор лагеря и директор школы корейского языка «Хануль» Чен Ми Ёнг, «Преподаватели вложили своё время, силы и тепло в подготовку программы. Их самоотверженность обеспечила высокий уровень

ЛЕТНИЙ ЛАГЕРЬ «ХАНУЛЬ»

Лагерь корейской истории и культуры, организованный школой корейского языка «Хануль» при поддержке Фонда зарубежных корейцев, был посвящен древней истории, языку и культуре Кореи. В течение двух дней участники из Москвы и различных регионов России погрузились в мир истории древних государств Корейского полуострова Когуре, Пэкче, Силла, Кая и Бохая, с ключевыми фактами об их политическом развитии, культуре и культурном наследии.

занятий и создала атмосферу, в которой участники смогли получить не только знания, но и запечатлеть в своих сердцах тёплые воспоминания».

Преподаватель школы, сертифицированный преподаватель корейского языка Марианна Пак: «Мы, как организаторы этого лагеря, ставили перед собой предельно простые цели, но в то же время крайне актуальные. Образовательная ценность: углублённое знакомство с древней корейской историей и культурой, важными историческими периодами и традициями. Культурная практика: непосредственное участие в мастер-классах позволило участникам пережить эле-



менты корейской культуры, а не только изучать их теоретически. Социальный эффект: обмен опытом между участниками из разных регионов России, укрепление интереса к корейской культуре и развитию сообщества любителей корейской культуры».

Фестиваль корейской истории и культуры организовывается и проводится школой корейского языка «Хануль» с 2014 года и служит площадкой для знакомства, изучения и обмена культурой Кореи. В условиях неослабевающего интереса к корейской культуре в мире и в России такие мероприятия помогают популяризировать корейский язык и традиции, формируя уважение к культурному наследию и пробуждая интерес к дальнейшему изучению.

Лагерь 2025 года стал ценным и незабываемым опытом для всех участников: насыщенная программа, профессиональная подготовка преподавателей и живое практическое знакомство с корейской культурой создали прочную основу для дальнейшего изучения и распространения корейского наследия в России.

Евгения ПАК

160 ЛЕТ ПУТИ: КНИГА О СУДЬБЕ И ВЫБОРЕ КОРЕ-САРАМ

160 лет назад 13 корейских семей покинули родные земли провинции Хамге нпукто и пересекли границу Российской империи, начав новую жизнь в Приморье. С этого драматического шага началась история корейской диаспоры в России, известная как коре-сарам. Сегодня около 450 тысяч коре-сарам сохраняют и развивают культуру предков, формируя уникальные сообщества в городах и странах постсоветского пространства. Более 120 тысяч из них переехали в Корею на постоянное место жительства.

В память об этом пути и его уроках вышла книга «Судьба и выбор корё-сарам: их история и жизнь», в которой соединены научная строгость и живое дыхание истории. В издании охвачены все важнейшие этапы — от первых переселений и трагедии принудительных депортаций до вопросов идентичности, культурной преемственности и перспектив будущего на исторической родине.

Особое значение книги в том, что она стала итогом целого цикла академических дискуссий и совместных проектов. Ассоциация корё-сарам в Республике Корея выступила соорганизатором четырёх научных конференций, посвящённых 160-летию, где звучали не только голоса известных корейских исследователей, но и учёных корё-сарам, а также русскоязычных специалистов. Для нас важно, что мнение корё-сарам прозвучало наравне с другими экспертами и было услышано научным

и общественным сообществом.

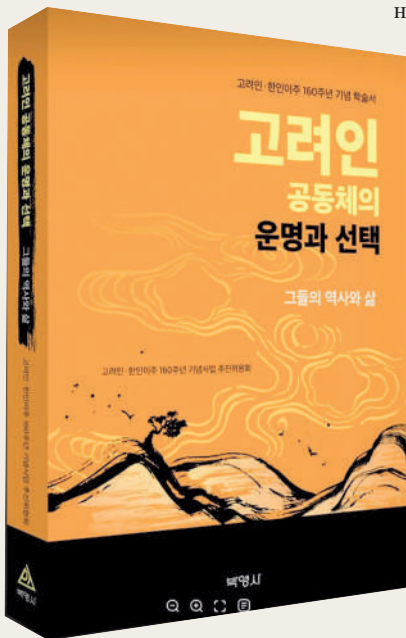
Среди составителей книги — директор Института зарубежных корейцев Им Чхэван, профессор Корейского университета Юн Инджин, профессор Католического университета Тэгу Ким Дониль, профессор Чосонского университета Ки Гвансо, профессор Хоннамского университета Чхве Ёнхва, глава АКРК Тен Жанна, директор Музея культуры корё-сарам Волгок Ким Бёнхак и ещё 10

учёных и активистов. Издание охватывает не только историю и культуру, но и формулирует политические и общественные предложения: каким образом корё-сарам и вся корейская диаспора, уже ставшие частью мирового гражданского общества, могут укрепить ценности и связать Корею с Евразией и миром.

«Хочу, чтобы эта книга способствовала выработке правильной политики не только в отношении корё-сарам, но и всех зарубежных корейцев, чтобы она привлекла внимание к забытым соотечественникам и стала фундаментом построения мирного сообщества корейцев всего мира», — написал в предисловии директор Института зарубежных корейцев и почётный профессор Чоннамского университета Им Чхэван.

С книгой можно ознакомиться в офисе Ассоциации корё-сарам в Республике Корея в Инчхоне по адресу: Хамбак-ро 50, 2 этаж.

<https://www.yna.co.kr/view/AKR20250707003200371?input=1195m>



В ГОСТЯХ – ДРУЖИННИКИ ИЗ ПОСЫНА

Состоялась встреча с представителями волонтерского движения 자율방범대 (добровольная народная дружина-патруль) из города Посына: главой патруля, его заместителем, руководителем группы сопровождения детей в школу и администратором.

В тёплой и дружеской беседе гости рассказали о своей работе и достижениях. За три года существования движение сумело добиться ощутимых результатов: снизился уровень правонарушений, улучшились отношения между местными жителями района и приезжими корейцами. Вырос уровень доверия к народной дружине, волонтерам и общественной организации в целом.

Почему это важно для Ансонга и других регионов Кореи? Опыт Посына показывает, что безопасность и комфорт в городе зависят не только от полиции, но и от активных жителей, в том

числе и наших корейцев. Добровольная дружина — это уникальная возможность для

зарубежных корейцев влиться в общественную жизнь: быстрее адаптироваться, вовлечь молодёжь в полезную деятельность, создавать атмосферу взаимопомощи и укрепления чувства единства.

Мы верим, что в скором времени и в Ансонге появится такое движение. Оно объединит людей разных профессий и культур, даст возможность каждому внести свой вклад в общее благо и сделает наш город местом, где живут с уверенностью и теплом в сердце. Ведь безопасность начинается там, где соседи становятся друзьями, а улицы — местом доверия, а не страха и тревоги.

Филиал АКРК,
г. Ансонг



«АРМИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ: НЕОКОНЧЕННАЯ ВОЙНА»



СКАЗАНО!



По сообщению Yonhap News, 15 августа в Культурном центре Седжон в Сеуле на праздновании 80-летия фестиваля Кванбок президент Ли Чжэ Мен высказался от нынешней политике в отношении Северной Кореи.

Вот его слова: «Уважайте нынешнюю систему Севера и любые формы единства абсорбции. Я буду этого добиваться, и я не собираюсь совершать никаких враждебных действий. В противостоянии со старым холодным мышлением пришло время открыть новую эру мирного Корейского полуострова. Чем запутаннее клубок, тем терпеливее и методичнее нужно его распутывать. Начиная с восстановления доверия и диалога прямо сейчас, прежде чем говорить о далеком будущем. Это приказ – начинать!».



**Ведущая рубрики
Жанна ТЕН,
президент Ассоциации
корё-сарам
в Республике Корея**

**Прошли первые
показы докумен-
тального фильма
«Армия независи-
мости: неокончен-
ная война»
в Коре, Казахста-
не и Узбекистане.**

**В этом году мы
отмечаем 80-ле-
тие освобождения
Кореи –
дату, которая
стала возможной
ценой жизнью ты-
сяч бойцов армии
независимости.**

Среди них были и наши предки, корё-сарам, чья история слишком долго оставалась на периферии национальной памяти. Именно поэтому премьеры фильма «Армия независимости: неоконченная война» стали не просто культурным событием. Это – акт восстановления исторической справедливости, признание вклада корё-сарам в общее дело свободы и напоминание, что наша идентичность – не только прошлое, но и ресурс будущего.

С 13 по 17 августа прошла первая волна премьер фильма. Она объединила сразу несколько стран и городов, под-

черкнув транснациональный характер истории корё-сарам.

* 13 августа – показ в Государственном корейском театре Казахстана (г. Алматы).

* 15 августа – премьера в Ансане (Республика Корея) с торжественной церемонией к 80-летию освобождения Кореи. Организаторы: Ассо-

стью профинансирован добровольными пожертвованиями граждан. Ассоциация корё-сарам в Республике Корея собрала целевой фонд из членских взносов, а также координировала работу с партнёрскими организациями в регионах. Компания КТ приобрела 2000 билетов, благодаря чему для

фильма вместе с гражданами. «Сегодняшнее процветание и свобода зиждутся на подвиге бесчисленных безымянных героев. Пусть это будет временем, когда мы ещё раз вспомним их жертвы и разделим смысл 80-летия освобождения», – отметил глава государства.



их идентичности и гордости; для южнокорейского общества – напоминанием о том, что независимость и свобода ковались усилиями всего народа, где бы он ни жил.

Первая волна премьер завершена, но интерес к фильму только растёт. Сегодня «Армия независимости: неоконченная война» идёт в прокате во всех крупных кинотеатрах Кореи – CGV, Lotte Cinema, CineQ. Это платные показы без субтитров, открытые для широкой аудитории.

Для корё-сарам и русскоязычных зрителей организуются специальные сеансы с русскими титрами в разных городах Кореи – их география зависит от поступающих заявок. Такие показы становятся не только культурным событием, но и пространством для консолидации сообщества и диалога с корейским обществом.

Фильм был создан по инициативе Ассоциации «Кванбокхве» и Мемориального общества генерала Хон Бомдо и полностью профинансирован добровольными пожертвованиями граждан. Ассоциация корё-сарам в Республике Корея собрала целевой фонд из членских взносов, а также координировала работу с партнёрскими организациями в регионах. Компания КТ приобрела 2000 билетов, благодаря чему для корё-сарам показы проходят бесплатно.

«Армия независимости: неоконченная война» – это не просто художественное полотно. Это коллективная декларация памяти, созданная народом и для народа. Через фигуру генерала Хон Бомдо и судьбы тысяч бойцов фильм показывает: история корё-сарам – не периферия, а неотъемлемая часть национальной истории Кореи. Для корё-сарам, вернувшихся в Корею, фильм стал зеркалом их идентичности и гордости; для южнокорейского общества – напоминанием о том, что независимость и свобода ковались усилиями всего народа, где бы он ни жил.



На премьере фильма «Армия независимости: неоконченная война»

циация корё-сарам в Республике Корея (대한고려인협회) совместно с Обществом поддержки корё-сарам «Номо» (대표 김연숙).

* 16 августа – два сеанса в Ташкенте (Узбекистан). Организатор: Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана и дополнительный сеанс в Алматы (Казахстан)

* 17 августа – показы в ряде корейских городов:

- Кванджу (при поддержке Центра помощи мигрантам «미주민중합의원센터», 전득순),

- Пхёнтхэк (региональное отделение АКРК, Тен Алексей, при поддержке 박준우),

- Кимхэ (영진 김대근),

- Пусан (глава регионального отделения АКРК, Хан Владимир),

- Ансонг (глава регионального отделения АКРК, Евгений Цой),

- Танджин (초록별고실협동조합, 김학로 и глава регионального отделения АКРК, Ким Эльмар).

Фильм был создан по инициативе Общества Кванбокхве и Мемориального общества генерала Хон Бомдо и полно-



корё-сарам показы проходят бесплатно.

Президент Республики Корея Ли Джэ Мён также высказал внимание к фильму. 17 августа в Сеуле он присоединился к просмотру

«Армия независимости: неоконченная война» – это не просто художественное полотно. Это коллективная декларация памяти, созданная народом и для народа. Через фигуру генерала Хон

Бомдо и судьбы тысяч бойцов фильм показывает: история корё-сарам – не периферия, а неотъемлемая часть национальной истории Кореи. Для корё-сарам, вернувшихся в Корею, фильм стал зеркалом



КОРЕЙСКИЙ СЛЕД ПЕТРА ВЕЛИКОГО

которых фигурирует Петр Великий. О российском царе писали двое членов корейской делегации 1896 года: глава делегации, известный дипломатический деятель Мин Ёнхван (1861-1905) и член делегации Ким Дыннён (1852-1930). Ким Дыннён был переводчиком с китайского языка, и, хотя не владел западными языками, был включен в состав делегации именно благодаря высочайшему уровню владения литературным китайским языком ханмуном. Этот язык требовался для составления документов, докладов трону, официальных записей. Человек, владеющим словом «по-китайски», был необходим в такой поездке. Отметим, что делегация посетила не только Россию (побывав и в западной части: Санкт-Петербурге, Москве, и в восточной: например, Ир-

в качестве основы дневник Ким Дыннёна – Хвангу иллок «Ожерелье дневниковых записей». Параллельно Ким Дыннён вел дневник в стихотворной форме, который исследован южнокорейским филологом Хо Гёнчжином. В одном из ста тридцати шести стихотворений говорится о деяниях Петра Великого.

Посещение зарубежных стран, в частности, России, было важно в плане ознакомления с различными способами модернизации, и корейские дипломаты не могли не обратить внимание на роль Петра Первого в истории России и российской государственности. В тексте дневника Мин Ёнхвана Петр Великий упоминается несколько раз, в частности, в контексте общего исторического экскурса. Для автора дневника важна деятельность Петра

войны с Швецией. Его деяния подаются как преодоление «дикости» благодаря верному политическому управлению, в центре внимания – реформы, направленные на модернизацию.

Посещение Зимнего дома государя вдохновило обоих дипломатов на посвящение русскому царю стихов. Стихотворение в сборнике Мин Ёнхвана называется «Старый дом Петра». Автор восхищен готовностью царя жить в скромных условиях, подобно простому человеку. Стихотворению присущ символизм, в нем используются образы, пришедшие из корейской литературной традиции: обитатель леса становится свирепым тигром, выходец из водных пучин – драконом. Южнокорейская исследовательница Рю Чхунхи трактует эти метафоры как призыв

Деяния Петра по возрождению страны и начинания его достойны,

Та хижина, в которой он когда-то жил, сохранена поныне.

Дни возведения столицы были тягостны и многотрудны,

Его непритязательность и скромность потомкам образцы являют.

(пер. А.А. Гурьевой)

Для Ким Дыннёна как носителя корейской культуры важно выделить образцовые качества государя: это скромность и непритязательность, которые полагались положительными качествами с глубокой древности.

Представленные в дневниках сведения вряд ли могли послужить источником формирования тех или иных представлений о России или



Анастасия ГУРЬЕВА,
доцент кафедры
корееведения СПбГУ

Корейцы познакомились с фигурой российского царя Петра Великого несколько позже Китая и Японии. Первые упоминания о нем относятся к последнему десятилетию XIX века, однако они стали достоянием узкого круга лиц, так как содержались в дневниках двоих дипломатов, посетивших Россию по случаю коронации Николая II в 1896 году.

С ама стилистика дневников учитывает вероятность быть прочитанными другими лицами (в Корее существовала традиция издания дневников выдающихся деятелей их потомками), но науке известно лишь об издании первого дневника в 1958 году как о наиболее ранней публикации, а второй дневник был опубликован в Японии, но нет сведений о том, чтобы это издание широко распространялось среди корейцев. Дневники, вероятнее всего, служили основой при составлении докладов трону, но так или иначе, они не были ориентированы на большое количество читателей.

Более широкая аудитория узнала имя Петра Великого только в первое десятилетие XX века. В тот период основные сведения об истории и культуре стран Запада поступали в Корею преимущественно через Японию. Этому служили, в первую очередь, публикации, с которыми знакомились представители образованных слоев в Корее, передававшие новые знания своим соотечественникам. Информация о российском царе не стала исключением. Личность государя, который реформировал свою страну, ориентируясь на Запад, ввел новые традиции и во многом изменил традиции сложившиеся, интересовала корейцев. Деятельность русского царя усилила государство, способствовала укреплению его позиций на международном уровне. Для Кореи было особенно актуально в годы, ознаменовавшиеся японской колониальной агрессией и попытками корейцев сохранить независимость и выбрать путь, который бы этому способствовал. Вспомним о том, что в 1910 году начался трагический период колониального правления Японии в Корее, таким образом, самые ранние материалы о Петре в Корее увидели свет в предшествующие этим событиям тревожные годы. Примечательно, что имя Петра Великого не единожды встречается в изданиях, организованных обучающимися в Японии корейцами в первое десятилетие XX века.

В первой половине XX века Петр Великий предстает перед корейцами уже в качестве действующего лица в произведениях русской литературы – именно русская классика вошла в число наиболее активно переводимых на корейский язык и наиболее популярных в Корее образцов художественного слова стран Запада.

Мы поговорим о самых первых упоминаниях имени Петра Великого в Корее. Насколько известно, дневники корейских дипломатов являются первыми источниками, в



Азия времен Петра

кутске), но и другие страны Запада: США и Великобританию, а также Китай. Правильно расставить акценты в тексте, грамотно и высокохудожественно преподнести информацию государю – важнейший итог путешествия.

Первый дневник (1896), авторство которого, как правило, приписывается главе делегации Мин Ёнхвану, называется Хэчхон чхубом, что можно перевести как «Осенний парусник в морских небесах». В энциклопедии корейской культуры предлагается такая трактовка: «морские небеса» – это метафорическое обозначение Тихого и Атлантического океанов, а осень вынесена в название, поскольку возвращение в Корею пришлось на осенний период. Дневник содержит поэтическое приложение Хэчхон чхунбом сочжип «Малый сборник Весенний парусник в морских небесах», в котором один из одиннадцати текстов также посвящен Петру Великому. Среди ученых существует мнение, что Мин Ёнхван использовал

Великого, способствовавшая расширению территории России и укреплению могущества страны. Отмечается приглашение царем из-за рубежа добродетельных и мудрых людей и основание города на берегу моря. Это неслучайно. Как пишет специалист по истории Кореи С.О. Курбанов, расширение территорий государств относится к деяниям, которые в первую очередь привлекали историкографов в древности. Примером может служить знаменитая историческая личность – правитель государства Когурё Квангэтхо-ван (правил 391-412), с которым современные южные корейцы сравнивают Петра Великого. Кроме того, одной из важнейших черт правителя в Восточной Азии традиционно мыслилось умение выбирать окружение и управлять подданными.

Особое место в дневнике отводится впечатлениям от посещения делегацией зимнего дома Петра Великого и Медного всадника. Автор сообщает об обучении Петра за рубежом, об обстоятельствах

усилиями и трудом достигать высоких целей и не забывать о своем прошлом.

Стихотворение Ким Дыннёна «Дом, в котором жил Великий Петр во время основания столицы» не столь метафорично и отличается лаконичностью. Тем не менее, оно достаточно информативно и представляет и личность царя, и его деяния, и даже косвенные сведения об истории России. Представим подстрочный перевод текста:

русском царе среди корейского населения, поскольку размещенная в них информация не стала достоянием обычных граждан вплоть до второй половины XX века. Тем самым, можно считать, что знакомство более широкого круга корейцев с фигурой российского царя Петра Великого состоялось благодаря публикациям, ориентированным на обычного читателя, то есть уже в 1900-е годы. Надеемся рассказать об этом в другой раз.



Более подробно познакомиться с репрезентацией фигуры Петра Великого в Азии, в частности, в Корее, можно благодаря доступной в интернете коллективной монографии «Образ Петра Великого в Восточной Азии» (СПб.: Весь мир, 2022), подготовленной в Санкт-Петербургском государственном университете.

НАМНОГО БЛИЖЕ, ЧЕМ КАЗАЛОСЬ

В Нижнем Новгороде впервые состоялся фестиваль российско-северокорейской культуры.

Праздник прошел в символическую дату. День освобождения, также День независимости Кореи, – праздник, ежегодно отмечающийся и в северной, и в южной частях Корейского полуострова 15 августа. В обеих странах этот праздник является государственным. В этот день в 1945 году капитулировавшая Япония освободила Корею от колониального правления.

Праздник состоялся при поддержке Нижегородского регионального отделения партии «Единая Россия». Гости смогли погрузиться в богатую историю культуры Кореи и узнать больше о том, что объединяет наши страны. На мероприятии состоялось подписание Соглашения о сотрудничестве между НРО «Единой России» и Местной корейской национально-культурной автономией Нижнего Новгорода. Заместитель председателя Законодательного собрания Нижегородской области, руководитель фракции партии «Единая Россия» в ЗСНО Алексей Антонов от-

совместные проекты сделают общественную и культурную жизнь нижегородцев насыщеннее и ярче», – отметил Алексей Антонов. Сотрудничество будет включать взаимное изучение национальных традиций России и Кореи, создание творческих союзов

и проведение массовых мероприятий.

«Корейская национально-культурная автономия существует на территории Нижегородской области с 90-х годов прошлого века. Своей главной задачей мы всегда считали и считаем сейчас знакомство



метил, что на территории региона сейчас проживает более трех тысяч этнических корейцев.

«Сохранение и укрепление добрососедских отношений – важнейший фактор стабильного развития региона. Наше отделение партии уже имеет соглашения о сотрудничестве с национальными объединениями региона. Соглашение с корейской национально-культурной автономией создаст условия для еще более плотной и продуктивной работы по укреплению межэтнической дружбы. Уверен, что будущие



людей других национальностей с нашей культурой. В Нижнем Новгороде работает Корейский центр. Он открыт для всех, кто хотел бы изучать язык и традиции. Сотрудничество с региональным отделением «Единой России» расширит наши возможности. Еще большее количество нижегородцев смогут узнать много интересного о Кореи и корейцах», – рассказал председатель Местной корейской национально-культурной автономии Нижнего Новгорода Виталий Ким.

Одним из VIP-гостей фестиваля стал Олег Чанбоко-

вич Ким – российский политик, депутат Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации 6-го созыва и, что не менее важно, почетный консул КНДР в Нижнем Новгороде. Именно он стал первым, кто был удостоен чести получить это звание. С 2010 по 2015 год являлся депутатом Городской думы Нижнего Новгорода (КПРФ).

Несмотря на насыщенность лекционной программы и качество монологов спикеров, именно творческая часть вызвала наибольшую заинтересованность присутствующих. Гости получили возможность познакомиться с хохломской росписью, отведать национальные корейские блюда, написать пару слов на официальном языке КНДР, послушать и посмотреть выступления приглашенных артистов. Не только те, кто прослушал лекции, захотели принять участие в мастер-классах. Оказалось, что в Нижнем Новгороде много таких людей, кто никогда не был знаком с культурой Кореи, да и корейцев видел только по телевизору. Больше сотни новых гостей с интересом стали вливаться в ритм фестиваля. «Для нас огромная честь дарить радость не только нижегородцам, но и гостям города. Видеть улыбки и заинтересованные глаза – высшая похвала», – признались участники торжества.

Отвечая на вопрос о том, почему же 15 августа – особенный день, можно смело сказать, что мы перешагнули на новую ступень развития международных отношений между двумя странами. Именно на фестивале в конце лекционной программы произошло подписание соглашения о сотрудничестве между Штабом общественной поддержки и Нижегородским корейским центром! Теперь дружба народов гарантирована не только на словах, но и на официальной бумаге. Вот он – особенный день!

Дружба, радость, понимание, помощь, поддержка – вот то, на чем основывается фестиваль русско-корейской дружбы. И именно на этих качествах развиваются международные отношения между Россией и КНДР.

Анна КОЛОСОВА,
спецкор. «РК»
(По материалам
нижегородских СМИ)

**Фото: автор и
Максим ГЕРАСИМОВ**

Уважаемые читатели!

Приглашаем вас принять участие в научном исследовании, посвященном курсантам-корейцам, обучавшимся и трудившимся в 20-е годы прошлого столетия в военных учебных заведениях РСФСР. Возможно, вы что-то слышали о них или ваши семьи жили с ними по соседству, а, может, у вас в бабушкином альбоме чудом сохранилась фотография человека в военной форме, и вы бы хотели узнать кто это. Пишите по адресу: chapsio@yandex.ru, с большим интересом рассмотрим все письма, предложения, и, если будет на то ваше желание, рассмотрим включение вас в соавторство нашего исследования.

Эти не просто молодые корейцы, поступившие в военные учебные заведения, они стояли у истоков становления Красной Армии.

ПРИГЛАШАЕМ К ИССЛЕДОВАНИЮ

Тема корейских курсантов, как оказалось, напрямую связана с историей нашей семьи — в мае 1925 года в Объединенную Интернациональную военную школу командного состава города Ленинграда поступил мой прадедушка Лю Вондо. Значительная часть поступивших в эту школу уже имела к тому времени боевой опыт, получен-

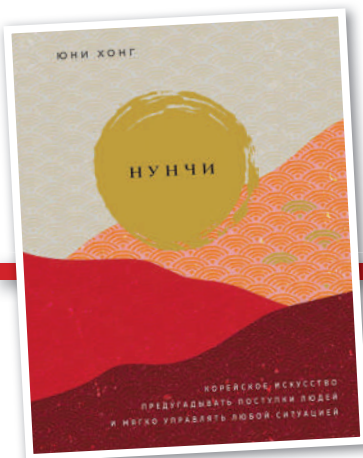
ный на Гражданской войне и партизанском движении в Манчжурии и Русском Приморье. Через эту школу прошли сотни корейских курсантов, и 15 сентября 1925 года состоялся первый их выпуск в составе корейской секции под руководством полковника Красной Армии О Хамука. В конце сентября 1926 года всю корейскую секцию

ОИВШ переводят в Объединенную Интернациональную Военную школу Красных Коммунаров имени товарища Уншлихта. Может кого-то вы узнаете на фотографиях, предоставленных Центральным государственным архивом кинофотофонодокументов. Пока мы нашли потомков пяти-рых курсантов: Кан Догвана, Ким Гвантака, Ким Моисея Семеновича, Ку Черсека, Лю Вондю, Ню Григория Васильевича, О Хамука, Хван Филиппа Васильевича.

Ниже привожу список курсантов, составленный на основании анализа архивных дел. Список неполный, постоянно дорабатывается и дополняется. Если вы не нашли в нем своего родственника, но есть семейная легенда, то пишите – вместе разберемся.

Светлана ХАСАНОВА, кореевед,
Екатеринбург

ФИО курсанта ОИВП, г. Ленинград	Год рождения	Место рождения	Ким Стефан Ким Сун-Чен Ким Павел Иванович	1893 1906 1901	Корея, Хамбук. Приморская губерния, Владиво- стокский уезд, деревня Тизинхэ	О-Ги-Чан Опондык	1900 1906	Корея, Пнан, город Пнандо Приморская губерния, Хабаровский уезд	Хан Архип Иванович Хан Василий Федорович Хан Дмитрий Макарович Хан Дон-Ик	1904 1904	Приморская губерния Корея, город Хамгеннамдо
Ан Гишек Ан Бен-Дю Ан-Ден-Мин Ан Елисей Матвеевич	1901 1897 1907	Корея, Хамкендо, Мен-Чен Корея, Кованго Приморская губерния, Н.-Уссур. Уезд, с. Синельниково	Ким Пен-Люн Ким Пенсу Ким Пенчук Ким Петр Лукич Ким Тенхай Ким Тон-Шу- Сок-Ку	1905 1904 1906 1904	Корея, Хамнам Корея, Пеандо Корея, Генбук Приморская губерния Корея, Хенбу	О-Се-Вон О-Сен-Нюр О-Сян-Нюр	1905 1906 1898 1905	Корея, Хамбук. Приморская губерния Корея, Ханхвадо Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, село Тяпигу	Хан Менсе Хан Николай Павлович	1901 1902 1904	Приморская губерния Приморская губерни, Владивостокский уезд Приморская губерния
Ан-Ир Ан Кирен Ан Николай Васильевич Ан Прохор Матвеевич	1904 1905 1900 1903	Корея, Пхеандо, Лечан Приморская губерния, Хабаровск Приморская губерния Приморская губерния, Хабаровск	Ким Тхяку-Вон Ким-Тхя-Нен	1899 1903	Корея, Хамгенбукто Приморская губерния, Корея, Хамгенбукто, уезд Гирдю, деревня Мунамдон Амурская губерния	О-Ха-Мук Христофор Николаевич О-Чун-Нер О-Чун-Ир	1901 1905	Приморская губерния, Владивостокский уезд, село Седеми Приморская губерния, с. Фаташи Раздольненская волость, деревня Удутово	Хан-Чен-Хен	1902 1905	Корея, Хамгендо, Танчандер, деревня Тахунни Приморская губерния, Владиво- стокский уезд, село Синельниково
Вон-Ир Го-Сен-Хун	1903 1904	Приморская губерния, Никольск-Уссурийский уезд Корея, Пхеандо, деревня Хын-Нок-Пон	Ким Хак-Чен Ким Ци Люй Ким-Шенден	1902 1902	Корея, Хамгенбукто, уезд Менчен, деревня Немфод Приморская губерния	Огай Семен Александрович Пак Александр Алексеевич	1904 1898	Китай, Энпирдо Корея, Сивонгун	Хван Василий Григорьевич Хван Илья Евсеевич Хван Ун Хван Филипп Васильевич	1905 1903 1903	Приморская губерния Город Никольск-Уссурийский Приморская губерния
Де-Ги-Бан Де-Гихен	1896 1903	Корея, Феонанамдо Корея, Фенамнамдо, Ненвонвол, Дайбак	Ким Чан-Бэм Ким-Чун-Гван Ким Ын Гир Ким-Ын-Хя	1904 1901 1906 1904	Корея, город Ян-Ян Приморская губерния, Н.-Уссу- рийский уезд, д. Мусангон Приморская губерния, Никольский уезд, д. Тяпигу	Пак Александр Пак Алексей Васильевич Пан Алексей Лаврентьевич	1902 1900	Приморская губерния Корея, Хамгеннамдо, Сандимский уезд	Хван Хаксу Хе-Ме-Ги Хе Ян Сак Хон Ын-Ле Хон Секки Хо Ын-Сан	1899 1905 1900 1898	Приморская губерния, Владиво- стокский уезд, деревня Кранога Корея, Феаннамдо Корея, Фенабукто, деревня Майди Корея, Хамкендо Корея, Пурен (Сев. Провинция)
Ди-Дян-Чун Ди Шан У	1898	Приморская губерния, Владивостокский уезд Корея, Кен-ги-до	Ким-Ю-Ген	1904	Приморская губерния, Никольский уезд, д. Тяпигу Корея, Хван-Хядо	Пак Алексей Дмитриевич Пак Алексей Сергеевич	1904	Приморская губерния	Цай Дмитрий Алексеевич	1905 1900 1898	Корея, Фенабукто, деревня Майди Корея, Хамкендо Корея, Пурен (Сев. Провинция)
Дю-Эн Дя Кен Ли Егай Донхо Ем-Семин Кан Алексей Павлович Кан Василий	1899 1899 1906	Корея, Седдинская губерния Корея, Хам-ген-до	Ким Яксон Кимвон Степан Гурьевич Ко Иван Михайлович Когай Илларион Михайлович Когай Моисей Андреевич Когай Петр Андреевич	1889 1907	Приморская губерния Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Покровская волость Приморская губерния, Владивостокский уезд	Пак Гин-Ман Пак Данил Пак Данил Пак Дмитрий Пак Дон Чо Пак Джен-Платон Пак Эн-Дин Пак Игнатий Сергеевич Пак Индзо	1897 1903 1901 1905 1901 1902 1903	Корея Приморская губерния Корея, Хамгенбукто, деревня Дючен Приморская губерния Корея, Конвондо Николаевск-на-Амуре Приморская губерния	Цай Георгий Алексеевич Цай Георгий Степанович Цай Ен-Гем Цай Кван-Фейн Цай Тимофей Иванович	1906 1901 1901 1902	Приморская губерния Корея, Жамбукой Корея, Жамбукой
Кан Девон Кан-До-Гван	1904 1901	Корея, Хамгенбукто, уезд Данчен, деревня Найфодон Корея, Хамнам	Когай Петр Андреевич Кон-Ер Кон-Нам-Гер Ку Черск Ли Ан-Дык Ли Бенхва Ли-Бон-Себи Ли Бак Ли Ден-Хо Ли Ди Тхякхе Ли До-Ен Ли Дян-Чун Ли Ен-Му Ли-Ен-Но Ли Енск Ли-Ен-Сик Ли Иннокентий Иосифович Ли Кен-Сон Ли Кишен Васильевич Ли Лев Николаевич Ли Михаил Васильевич Ли Мундон Ли Николай Илларионович	1905 1905 1897 1901 1901 1901 1899 1905 1893	Приморская губерния Приморская губерния, уезд Данчен, деревня Найфодон Корея, Хамнам	Пак Эн-Дин Пак Игнатий Сергеевич Пак Индзо	1903 1902 1903	Корея, Хамгенбукто, уезд Данчен, деревня Найфодон Корея, Хамнам	Цой Ен-Как Цой Александр (I-й) Николаевич Цой Александр (II-й) Николаевич Цой Агафья Никифоровна Цой Владимир Васильевич Цой Григорий Николаевич Цой Дя-Хон	1900 1905 1907	Корея, Хамгендо Приморская губерния Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский, уезд, с. Синельниково
Ким Александр Ким Александр Михайлович	1905	Приморская губерния, Владивостокский уезд Приморская губерния	Ку Черск Ли Ан-Дык Ли Бенхва Ли-Бон-Себи Ли Бак Ли Ден-Хо Ли Ди Тхякхе Ли До-Ен Ли Дян-Чун Ли Ен-Му Ли-Ен-Но Ли Енск Ли-Ен-Сик Ли Иннокентий Иосифович Ли Кен-Сон Ли Кишен Васильевич Ли Лев Николаевич Ли	1901 1895 1903 1900 1901	Корея, Хамген. Корея, Хамгендо Корея, Зен-Зю Корея, Хамченук Приморская губерния	Пак-Ин-Он Пак Кен-Мо Пак Керим Пак Лаврентий Иванович Пак Лука Иванович Пак Мака Ильич Пак Михаил Матвеевич Пак Намсен Пак Павел Трифонович Пак Петр Елисейевич	1894 1893 1896	Корея, Хамген. Корея, Хамгендо Корея, Зен-Зю Корея, Хамченук Приморская губерния	Цой Александр (I-й) Николаевич Цой Александр (II-й) Николаевич Цой Агафья Никифоровна Цой Владимир Васильевич Цой Григорий Николаевич Цой Дя-Хон	1901 1905	Приморская губерния Минск
Ким Алексей Ким Андрей Макартисевич Ким Апполон	1901 1904	Приморская губерния Корея, Хамгенбукто, Пуренгун, д. С-Макса	Ли Ден-Хо Ли Ди Тхякхе Ли До-Ен Ли Дян-Чун Ли Ен-Му Ли-Ен-Но Ли Енск Ли-Ен-Сик Ли Иннокентий Иосифович Ли Кен-Сон Ли Кишен Васильевич Ли Лев Николаевич Ли	1901 1904	Приморская губерния Приморская губерния, уезд Данчен, деревня Найфодон Корея, Хамнам	Пак Эн-Дин Пак Игнатий Сергеевич Пак Индзо	1903 1902 1903	Корея, Хамгенбукто, уезд Данчен, деревня Найфодон Корея, Хамнам	Цой Ен-Как Цой Александр (I-й) Николаевич Цой Александр (II-й) Николаевич Цой Агафья Никифоровна Цой Владимир Васильевич Цой Григорий Николаевич Цой Дя-Хон	1900 1905 1907	Корея, Хамгендо Приморская губерния Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский, уезд, с. Синельниково
Ким Василий Дмитриевич Ким-Во-Ней Ким Гванчук Ким-Гван-Су Ким-Ге-Хван	1901 1902 1900 1904 1902	Приморская губерния Корея, Хамнам, Танчандер, Енсан Корея, Хамгендо Китай Приморская губерния, Владиво- стокский уезд, д. Находка Хванхандо Корея, Букченгун Корея, Дерлабукто, город Дын Корея, Геншамнам, уезд Чанвон, деревня Идонри	Ли Пен-Сек Ли-Пен-Шен Ли Пя Кын	1901 1901 1902	Приморская губерния Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Раздольненская волость Корея, Хамгендо	Сим-Ен-Ун Син-Юн-Мин Сон Муншен Сонг Дюн-Кан	1905 1903 1903 1903	Приморская губерния Корея, Ковандо, город Канненту Корея, Ковандо, Тхон Чан Нер Корея, Хамгенбукто, деревня Дундинчен	Цой Иван Орани Цой Иннокентий Александрович Цой Илларион Семенович Цой Кван-Фейн	1902 1895 1900	Приморская губерния Приморская губерния Корея, Хан-Чен-До, деревня Куэтом Корея, Ванван Приморская губерния
Ким Ден-Ен Ким Дин-Му Ким-Дин-Су Ким-Дин-Хо	1899 1902 1896 1902	Корея, Букченгун Корея, Дерлабукто, город Дын Корея, Геншамнам, уезд Чанвон, деревня Идонри	Ли Пен-Сек Ли-Пен-Шен Ли Пя Кын	1901 1901 1902	Приморская губерния Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Раздольненская волость Корея, Хамгендо	Сим-Ен-Ун Син-Юн-Мин Сон Муншен Сонг Дюн-Кан	1905 1903 1903 1903	Приморская губерния Корея, Ковандо, город Канненту Корея, Ковандо, Тхон Чан Нер Корея, Хамгенбукто, деревня Дундинчен	Цой Иван Орани Цой Иннокентий Александрович Цой Илларион Семенович Цой Кван-Фейн	1902 1895 1900	Приморская губерния Приморская губерния Корея, Хан-Чен-До, деревня Куэтом Корея, Ванван Приморская губерния
Ким Дон-Хван	1904	Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Раздольненская волость Корея, Хамгендо	Ли Пен-Сек Ли-Пен-Шен Ли Пя Кын	1901 1901 1902	Приморская губерния Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Раздольненская волость Корея, Хамгендо	Сим-Ен-Ун Син-Юн-Мин Сон Муншен Сонг Дюн-Кан	1905 1903 1903 1903	Приморская губерния Корея, Ковандо, город Канненту Корея, Ковандо, Тхон Чан Нер Корея, Хамгенбукто, деревня Дундинчен	Цой Иван Орани Цой Иннокентий Александрович Цой Илларион Семенович Цой Кван-Фейн	1902 1895 1900	Приморская губерния Приморская губерния Корея, Хан-Чен-До, деревня Куэтом Корея, Ванван Приморская губерния
Ким Духун Ким-Дон Ким Дон-Сеп Ким-Дон-Сын	1897 1897 1899 1903	Приморская губерния, Суйфун Корея, Хамбук. Корея, Хамкендо, уезд Кернувол, Тел Фар	Ли-Сан-Дюн Ли-Урен Ли-Хон-У Даниил Федорович Ли Хо-Гу Ли Цаунг Ли-Чан Ли-Чансун Ли Черин	1898 1902 1902	Приморская губерния Приморская губерния, Суйфун Корея, Хамбук. Корея, Хамкендо, уезд Кернувол, Тел Фар	Те Енсе Тен Еншин Тен Георгий Борисович	1901 1898	Корея, Пенанбукто Корея, Хамгендо	Цой Пантелеймон Абрамович	1907	Приморская губерния, Н.-Уссурийский уезд, 1-я Слобода
Ким Дя-Бом Ким Дя Бом Ким Дя-Ен Ким Евдоким Сергеевич Ким Ен-Сеп	1903 1903 1902	Корея, Хон-Ендо Корея, Хамгендо Корея, Хамбук.	Ли Хо-Гу Ли Цаунг Ли-Чан Ли-Чансун Ли Черин	1897 1898	Приморская губерния Корея, Хамбукто	Тен Дмитрий Михайлович Тен Сергей Иванович Тен Сергей Иванович Тен Сунтхяк Тен Тхярен Тен Хен-Чер Ти Сандон Ти Санхо Тян-Динхван Тян Енир	1905 1901	Корея, Хамгенбукто, деревня Наекдон	Цой Петр Иванович Цой Пон-Гван Цой-Шен-Нем Цой-Чан-Ук	1903 1900 1904 1905	Приморская губерния Корея, Ванзан Корея, Хамгенбукто, деревня Сорре Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, с. Синельниково Корея, Хамбук. Корея, Хамгенбукто, Седдингун
Ким Ен-Хо Ким Енчер Ким Енхя Ким Игнатий Исидорович Ким Ир Ким-Иргук	1900 1899 1902	Корея, Ханкендо Корея, Хамгенбукто Приморская губерния	Ли Чунван Ли Чунир Ли Чун-Хва Ли Ын-Чан Лигай Иван Николаевич Лим Та-Эн	1898 1902 1899 1902	Корея, Ханкендо Корея, Хамгенбукто Приморская губерния	Тян Моисей Владимирович Тян Пен Дюн Тян Сыно	1899 1902 1906	Корея, Ханкендо Корея, Хамгенбукто Приморская губерния	Цхай Дя-Хен Шехонсун Шин Иван Дорофеевич Шин Пон-Мин Шин-Хон-Гюн Эм Трофим Петрович Ю-Ик-Тен	1900 1902 1899	Корея, Ханкендо Корея, Хамгенбукто, Седдингун
Ким Ен-Хо Ким Енчер Ким Енхя Ким Игнатий Исидорович Ким Ир Ким-Иргук	1894 1904 1904	Приморская губерния Корея, Пеандо, Тен-Дю Корея, Хамгеннамдо, уезд Данчен, деревня Инхондон	Лигай Иван Николаевич Лим Та-Эн	1899 1906	Корея, Ковандо Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Черниговская волость Корея, Фианто, Кучан Корея, Хамгенбукто, Генхи, Ха Ен Фен	Тян Моисей Владимирович Тян Пен Дюн Тян Сыно	1899 1902 1906	Корея, Ковандо Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Черниговская волость Корея, Фианто, Кучан Корея, Хамгенбукто, Генхи, Ха Ен Фен	Цой Пантелеймон Абрамович	1907	Приморская губерния, Н.-Уссурийский уезд, 1-я Слобода
Ким Квансу Ким-Кван-Так	1899 1901	Корея, Хампунто Корея, Хамгенбук., уезд Геншен, деревня Дипсан	Лю-Вондзо Лю-Тен-Чун	1889 1901	Корея, Хампунто Корея, Хамгенбук., уезд Геншен, деревня Дипсан	Тян Моисей Владимирович Тян Пен Дюн Тян Сыно	1899 1902 1906	Корея, Хампунто Корея, Хамгенбукто Приморская губерния	Югай Андрей Федорович Югай Иннокентий Иванович Югай Леонтий Иванович	1907	Приморская губерния, Н.-Уссурийский уезд, 1-я Слобода
Ким-Кук-Нак Ким Моисей Семенович Ким Никита Алексеевич Ким Никифор Иванович Ким Максим Иванович Ким Мендин Ким Михаил Петрович Ким Николай Андреевич	1903 1906 1902 1901	Забайкальск. Тигинский уезд, г. Чита Приморская губерния, Никольск- Уссурийский уезд, с. Синельниково Приморская губерния, Никольск-Уссурийский уезд	Люгай Александр Лян Илья Федорович	1903	Приморская губерния Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, д. Синельниково Корея, Хамгендо	Тян Хан Кир У-Бо-Хен У-Зен-Фун	1900 1891 1901	Корея, Хамгенбукто, уезд Генхын, деревня Янфендон Приморская губерния	Югай Леонтий Иванович	1906	Приморская губерния, Хабаров- ский уезд, деревня Алек.=Мих. Приморская губерния, город Николаевск Приморская губерния
Ким Сен-Ен Ким Сен-Ден Ким Сергей Васильевич Ким Сергей Петрович Ким Син-Бок Ким Степан Петрович	1900 1905 1902 1904	Приморская губерния Корея, Хамбук. Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, д. Синельниково	Ма-Дюн Мен Сергей Ма Чунгер Нам Александр Матвеевич Нам Дмитрий Бекшлович Нам Шандин	1899 1905 1900 1906 1902	Приморская губерния Корея, Ханкендо Корея, Хамгенбукто Приморская губерния	У Ыд Сек Хам-Цонг-Хун	1903	Приморская губерния, Владиво- стокский уезда, деревня Теленгону	Югай Макарий Карпович Югай Петр Юн Георгий Александрович Юн Енхван Юн Пон-Нам	1906 1903	Приморская губерния, город Николаевск Приморская губерния
Ким Николай Трофимович	1904	Приморская губерния, Владиво- стокский уезд, деревня Тизинхэ	Нам Чен Ни Сергей Иванович Нигаи Алексей Андреевич	1905	Приморская губерния Приморская губерния, Владивосток, Посетская волость, село Крабе	Хан Александр Елисейевич Хан Алексей Александрович	1901	Корея, Кангидо	Югай Андрей Федорович Югай Леонтий Иванович	1904 1901 1902	Приморская губерния Корея, Хамбук Приморская губерния, Владивостокский уезд
Ким Поликарп Ким Пен Ха Ким Се-Гван Ким-Сен-Вон	1900 1903	Корея, Хамкендо Приморская губерния, Владиво- стокский уезд, д. Хамнамдо Корея, Держор	Нигаи Николай Иванович Но Шаннэр Ню Григорий Васильевич Нюгай Алексей Нюгай Василий Антонович Нюгай Владимир Антонович	1903 1905	Приморская губерния Приморская губерния	У Ыд Сек Хам-Цонг-Хун	1903	Приморская губерния, Владиво- стокский уезда, деревня Теленгону	Югай Макарий Карпович Югай Петр Юн Георгий Александрович Юн Енхван Юн Пон-Нам	1906 1903	Приморская губерния, город Николаевск Приморская губерния
Ким Сен-Ен Ким Сен-Ден Ким Сергей Васильевич Ким Сергей Петрович Ким Син-Бок Ким Степан Петрович	1896 1906	Корея, Держор Иркутск Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Ивановская волость Корея, Фенк.-Бук.	Ню Григорий Васильевич Нюгай Алексей Нюгай Василий Антонович Нюгай Владимир Антонович	1898 1901 1902	Корея, Гавандо Приморская губерния Приморская губерния, Владивостокский уезд Приморская губерния	У Ыд Сек Хам-Цонг-Хун	1903	Приморская губерния, Владиво- стокский уезда, деревня Теленгону	Югай Макарий Карпович Югай Петр Юн Георгий Александрович Юн Енхван Юн Пон-Нам	1906 1903	Приморская губерния, город Николаевск Приморская губерния
Ким Сен-Ен Ким Сен-Ден Ким Сергей Васильевич Ким Сергей Петрович Ким Син-Бок Ким Степан Петрович	1896 1906	Корея, Держор Иркутск Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Ивановская волость Корея, Фенк.-Бук.	Ню Григорий Васильевич Нюгай Алексей Нюгай Василий Антонович Нюгай Владимир Антонович	1898 1901 1902	Корея, Гавандо Приморская губерния Приморская губерния, Владивостокский уезд Приморская губерния	У Ыд Сек Хам-Цонг-Хун	1903	Приморская губерния, Владиво- стокский уезда, деревня Теленгону	Югай Макарий Карпович Югай Петр Юн Георгий Александрович Юн Енхван Юн Пон-Нам	1906 1903	Приморская губерния, город Николаевск Приморская губерния
Ким Сен-Ен Ким Сен-Ден Ким Сергей Васильевич Ким Сергей Петрович Ким Син-Бок Ким Степан Петрович	1896 1906	Корея, Держор Иркутск Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Ивановская волость Корея, Фенк.-Бук.	Ню Григорий Васильевич Нюгай Алексей Нюгай Василий Антонович Нюгай Владимир Антонович	1898 1901 1902	Корея, Гавандо Приморская губерния Приморская губерния, Владивостокский уезд Приморская губерния	У Ыд Сек Хам-Цонг-Хун	1903	Приморская губерния, Владиво- стокский уезда, деревня Теленгону	Югай Макарий Карпович Югай Петр Юн Георгий Александрович Юн Енхван Юн Пон-Нам	1906 1903	Приморская губерния, город Николаевск Приморская губерния
Ким Сен-Ен Ким Сен-Ден Ким Сергей Васильевич Ким Сергей Петрович Ким Син-Бок Ким Степан Петрович	1896 1906	Корея, Держор Иркутск Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Ивановская волость Корея, Фенк.-Бук.	Ню Григорий Васильевич Нюгай Алексей Нюгай Василий Антонович Нюгай Владимир Антонович	1898 1901 1902	Корея, Гавандо Приморская губерния Приморская губерния, Владивостокский уезд Приморская губерния	У Ыд Сек Хам-Цонг-Хун	1903	Приморская губерния, Владиво- стокский уезда, деревня Теленгону	Югай Макарий Карпович Югай Петр Юн Георгий Александрович Юн Енхван Юн Пон-Нам	1906 1903	Приморская губерния, город Николаевск Приморская губерния
Ким Сен-Ен Ким Сен-Ден Ким Сергей Васильевич Ким Сергей Петрович Ким Син-Бок Ким Степан Петрович	1896 1906	Корея, Держор Иркутск Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Ивановская волость Корея, Фенк.-Бук.	Ню Григорий Васильевич Нюгай Алексей Нюгай Василий Антонович Нюгай Владимир Антонович	1898 1901 1902	Корея, Гавандо Приморская губерния Приморская губерния, Владивостокский уезд Приморская губерния	У Ыд Сек Хам-Цонг-Хун	1903	Приморская губерния, Владиво- стокский уезда, деревня Теленгону	Югай Макарий Карпович Югай Петр Юн Георгий Александрович Юн Енхван Юн Пон-Нам	1906 1903	Приморская губерния, город Николаевск Приморская губерния
Ким Сен-Ен Ким Сен-Ден Ким Сергей Васильевич Ким Сергей Петрович Ким Син-Бок Ким Степан Петрович	1896 1906	Корея, Держор Иркутск Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Ивановская волость Корея, Фенк.-Бук.	Ню Григорий Васильевич Нюгай Алексей Нюгай Василий Антонович Нюгай Владимир Антонович	1898 1901 1902	Корея, Гавандо Приморская губерния Приморская губерния, Владивостокский уезд Приморская губерния	У Ыд Сек Хам-Цонг-Хун	1903	Приморская губерния, Владиво- стокский уезда, деревня Теленгону	Югай Макарий Карпович Югай Петр Юн Георгий Александрович Юн Енхван Юн Пон-Нам	1906 1903	Приморская губерния, город Николаевск Приморская губерния
Ким Сен-Ен Ким Сен-Ден Ким Сергей Васильевич Ким Сергей Петрович Ким Син-Бок Ким Степан Петрович	1896 1906	Корея, Держор Иркутск Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Ивановская волость Корея, Фенк.-Бук.	Ню Григорий Васильевич Нюгай Алексей Нюгай Василий Антонович Нюгай Владимир Антонович	1898 1901 1902	Корея, Гавандо Приморская губерния Приморская губерния, Владивостокский уезд Приморская губерния	У Ыд Сек Хам-Цонг-Хун	1903	Приморская губерния, Владиво- стокский уезда, деревня Теленгону	Югай Макарий Карпович Югай Петр Юн Георгий Александрович Юн Енхван Юн Пон-Нам	1906 1903	Приморская губерния, город Николаевск Приморская губерния
Ким Сен-Ен Ким Сен-Ден Ким Сергей Васильевич Ким Сергей Петрович Ким Син-Бок Ким Степан Петрович	1896 1906	Корея, Держор Иркутск Приморская губерния, Н.-Уссурий- ский уезд, Ивановская волость Корея, Фенк.-Бук.	Ню Григорий Васильевич Нюгай Алексей Нюгай Василий Антонович Нюгай Владимир Антонович</								



В ЧТЕНИИ МИМИКИ КОРЕЙЦАМ НЕТ РАВНЫХ

Ведущие южнокорейские компании активизируют подготовку к возвращению на российский рынок. LG частично возобновила работу московского завода бытовой техники, Hyundai Motor Group рассматривает возможность восстановления деятельности, а Samsung Electronics использует параллельный импорт. Из Республики Корея в Россию поставляются медицинские инструменты, оборудование, косметические средства. Forbes изучил корейский феномен нунчи, чтобы помочь российскому бизнесу лучше понимать образ мышления корейских предпринимателей.

НУНЧИ – КОГДА СЛОВА НЕ НУЖНЫ

Представьте себе ситуацию: на совещании руководитель внезапно замолкает – его губы сжаты, брови сдвинуты, лицо напряжено. Человек с развитой интуицией сразу поймет – пора сменить тему, не дожидаясь явной реакции. Или: новый сотрудник получает от руководителя задание. «Это не срочно», – формально говорят ему, но выражение лица и интонация свидетельствуют об обратном – необходимо выполнить задачу как можно раньше. Подчиненный уловил тон и немедленно взялся за дело. В итоге проект выполнен в срок, а новенький заслужил уважение.

«Это и есть настоящее нунчи – умение прочувствовать ситуацию без слов и понять суть невысказанного, – рассказывает Forbes Вон-Сок Чой, старший управляющий директор корейской компании с представительством в России MegaGen Implants. – В корейской культуре нунчи практически базовое условие для эффективного общения».

Нунчи (в переводе «энергетический импульс глаз») – способность понимать чувства и ситуацию без объяснения. Близкие понятия нунчи – эмоциональный интеллект, интуиция, наблюдательность, адаптивность, смекалость, шестое чувство.

Нунчи нужен, чтобы ладить с людьми, получать от них то, что вы хотите в чисто прагматическом смысле и защищать себя от опасности», – описывает понятие Юни Хонг, автор книги «Нунчи». Корейское искусство предугадывать поступки людей и мягко управлять любой ситуацией».

По ее словам, в то время как среднестатистический человек входит в комнату, сосредоточившись только на нескольких людях (тех, кто ему нравится или не нравится), опытный практик нунчи делает мысленный снимок всей комнаты и считывает не только общую атмосферу, но и ее возможные причины («Только что зашел чей-то бывший?»).

ВСЕГДА НАСТРОЕННЫЕ АНТЕННЫ

«Чтобы понять нунчи, следует знать, что Азия относится к высококонтекстной культуре, где большая часть информации передается не вербально, а через намеки, тон, поведение и атмосферу: какая реакция собеседника, какие его скрытые ожидания, каков баланс сил. Нунчи – способность «считывать воздух» и как следствие, добиваться результата там, где прямой подход не срабатывает», – рассказывает Forbes основатель и председатель совета директоров Koru Pharma Роман Вернидуб, участник списка «30 до 30» Forbes Asia.

Уровень владения нунчи измеряется скоростью, пишет Юни Хонг: «корейцы не говорят, что у вас хороший нунчи, они говорят, что у вас быстрый нунчи. Например, чувствуете ли вы, когда хозяин тайно хочет,

чтобы вы ушли; точно ли вы чувствуете опасность раньше других?».

Профессор русской культуры и литературы Сувонского университета, переводчик и писатель Илья Беляков подтверждает: в корейском обществе ценят тех, у кого нунчи развит. «У него быстрый нунчи» означает высшую похвалу и проявление благосклонности со стороны начальства и старшего поколения. Кореец с быстрым нунчи все схватывает на лету, быстро учится, все в его руках спорится. «Антенны должны быть настроены всегда», – добавляет Роман Вернидуб.

В азиатской культуре, по словам Белякова, гармония в общении является приоритетом, и по этой причине в Корею не принято давать отказ в прямом виде. «Нигде и ни в какой ситуации кореец не скажет вам «нет» прямо, пусть даже ваш запрос переходит границы разумного. Частично это делается во имя избежания конфликта, частично – ради сохранения лица. Но итог один: если поло-

луй, в чтении мимики корейцам нет равных», – говорит Илья Беляков, основываясь на опыте взаимодействия с представителями различных культур.

Судя по комментариям собеседников Forbes, понятие нунчи в той или иной степени известно практически всем корейцам, независимо от их места рождения. Основательница Wildberries, глава ООО «РВБ»

за столом: кому подливаете, как проявляете внимание к старшим. Если вы не замечаете такие сигналы – доверие к вам теряется, даже если ваш продукт хороший. Но если реагируете правильно – приглашение сыграть в гольф – тоже завуалированное – не заставит себя ждать. «Нравится ли вам гольф?» – начинает издавать ваш потенциальный бизнес-партнер. И не в

После переговоров начинается самое интересное – приглашение на «неформальную» часть встречи, которая на самом деле не менее важна, чем официальная. «Происходит смена декораций, компания перемещается из офиса в ресторан. В этот момент атмосфера совершенно меняется, все становится уже не так ясно, как на переговорах». Включается другая



ВОСЕМЬ ПРАВИЛ НУНЧИ ИЗ ВЫШЕУПОМЯнуТОЙ КНИГИ «НУНЧИ»

Корейское искусство предугадывать поступки людей и мягко управлять любой ситуацией» гласят:

1. Очистить разум. Отбросить предубеждения и наблюдать с проницательностью.
2. Помнить о нунчи-эффекте наблюдателя. Входя в комнату, человек уже меняет ее своим присутствием, не произнеся ни слова.

3. Если человек только вошел в комнату, нужно помнить, что все остальные присутствовали в ней дольше него. Следует понаблюдать за ними, чтобы получить информацию.

4. Не упускать подходящую возможность замолчать. Если подождать достаточно долго, на большинство вопросов ответят, и не придется произносить ни слова.

5. Не игнорировать манеры. Их придумали для того, чтобы люди чувствовали себя комфортно.

6. Читать между строк. Люди не всегда говорят то, что думают, и это их прерогатива.

7. Помнить, что иногда нечаянный вред может оказаться столь же болезненным, как и намеренный. Нужно стремиться к округлости, а не к шероховатости.

8. Быть ловким и быстрым. Быстро собирать информацию, быстро ее обрабатывать, быстро адаптироваться.

система взаимоотношений, где корейцы используют, по словам Тена, «экивоки». Например, нужно оплатить счет, а они начинают устраивать театральное соревнование – кто заплатит первым. Или как понять, что пора закрутиться? Российские бизнесмены могут прямо сказать: «Ну что, давайте заканчивать. Всем спасибо, будем на связи». Корейские партнеры могут предложить: «А не хотите прогуляться по парку?». «Не надо воспринимать приглашение буквально», – отмечает Тен. – Выйдя на улицу, просто расходитесь и не забудьте поблагодарить своих зарубежных партнеров».

В книге Юни Хонг читаем: «корейцы все еще обмениваются визитными карточками, и этот обмен приближается к церемониальному уровню: вы должны взять и получить ее обеими руками, как будто она хрупкая, и уважительно изучить ее в течение нескольких секунд. Этот ритуал дает всем сторонам возможность сделать паузу и использовать свой нунчи – оценить друг друга на глаз, чтобы получить представление о подразумеваемой иерархии и о том, рассчитывает ли кто-то на будущего союзника или врага».

Только на одном нунчи экономника и бизнес не строятся, делает вывод Вон-Сок Чой. «И все же, в корейской системе владение нунчи – один из скрытых, но важных факторов в построении взаимоотношений».

СТАТЬ СВОИМ СРЕДИ ОПЫТНЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ НУНЧИ

На самом деле, нунчи – не сугубо корейское качество, допускает Вон-Сок Чой: он

встречал и европейцев, которые чувствуют нунчи. Бизнесмен вспоминает одного делового партнера из Германии – тот на встрече с корейской стороной вел себя сдержанно: не перебивал, слушал внимательно, слегка наклонив голову, на ужине говорил по делу. «Возможно вы тоже владеете нунчи, если умеете наблюдать и чувствовать происходящее вокруг», – говорит Чой. – Это вопрос скорее опыта, а не национальности».

Илья Беляков и Роман Вернидуб считают, что европейцу освоить искусство нунчи при желании и с течением времени все-таки по силам. Так, на то, чтобы «вникнуть во все эти сложности» у Белякова ушло внушительное количество лет, но сейчас он чувствует себя достаточно комфортно. Вернидуб же надеется, что за 17 лет своего проживания в Корею научился чувствовать людей, читать между строк и уважать негласные правила.

Но есть нюанс: корейцы культивируют нунчи с раннего возраста, зная это слово к трем годам, подчеркивает в своей книге Юни Хонг. Георгию Киму, номинанту рейтинга Forbes «30 до 30» в категории Управление, директору по логистике «ВсеИнструменты.ру», о нунчи рассказывали в детстве его корейские бабушки и дедушки. «До определенного возраста я не рассматривал такие истории всерьез, а сейчас, наоборот, хочется задать столько вопросов», – признается он Forbes. Еще в институте, подрабатывая в небольшой строительной компании, Георгий стал замечать, как важно уметь чувствовать атмосферу и людей, и насколько это влияет на управленческие решения. Позже, он возглавлял международные команды и взаимодействовал с ведущими мировыми логистическими провайдерами, на опыте убеждаясь в том, что эффективное управление строится не только на анализе данных, но и умении чувствовать контекст – от хода переговоров до тонких культурных особенностей рынков. Нунчи, считает Георгий Ким, не про интуицию в чистом виде: на деловых встречах нунчи позволяет понять, когда формальное согласие лишь вежливостью, когда стоит сменить подход, сделать паузу или предложить альтернативу. В управлении людскими ресурсами нунчи помогает заметить, когда человек теряет мотивацию и когда появляется напряжение в коллективе. Ким уверен, что в долгосрочной перспективе именно нунчи ведет к принятию более точных управленческих решений, благодаря которым видна полная картина не только в цифрах, но и в людях.

Эксперты Forbes практически в один голос признают: даже зная о принципах нунчи, вы вряд ли станете «своим» среди корейцев, но, вооружившись простой логикой и здравым смыслом, вполне сможете выстроить нормальные рабочие и дружеские отношения. Надо всего лишь быть скромными, вежливыми, внимательными, подмечать детали и проявлять искренний интерес к стране и ее культуре.

Ирина БАК

МАЛЬЧИК-БАРАБАНИЩИК И ЕГО ПОСЛЕДНЕЕ ПИСЬМО

РАССКАЗ

Чжон ТЭОН

Э то случилось в Рождество. Рассматривая утреннюю газету, я наткнулся на статью под заголовком «Мальчик-барабанщик и его последнее письмо». Но читать не стал, поскольку накануне простудился и чувствовал себя неважно. Я отложил газету, намереваясь вернуться к ней позже.

Несколько месяцев назад я уволился с работы и надеялся в ближайшее время отыскать другую подходящую для себя вакансию.

Спешить в праздничный день было некуда, поэтому я долго валялся в постели перед включенным телевизором, но постепенно мои мысли возвратились к газете, к тому мальчику, игравшему на барабанах. Меня тронули слова в заголовке «...последнее письмо». Что они означали? Я был в замешательстве. Неожиданно я вспомнил о своих юных годах и там, в далеком детстве, был мальчик, который тоже играл на барабанах.

По телевизору передавали новости, я переключил канал, на экране пел детский хор, исполнял одну песню, другую, в том числе и про мальчика, играющего на барабанах. Знакомая песенка, ее приходилось слышать почти в каждое Рождество, как и песню под названием «Пойдем-ка вместе на пляж», которую часто передавали по радио в сезон летних каникул. Что касалось песенки про мальчика, играющего на барабанах, то в припеве резво отбивал ритм барабан, он оставил почему-то в моей душе чувство беспокойства. Я взял вновь в руки газету. Первая часть заголовка статьи – «Мальчик, играющий на барабанах» – была взята из стихотворения поэта Ким Джонсама. А сама статья начиналась так: «К бедному ребенку пришла рождественская открытка из далекой Европы с изображением ягненка с белым снегом на спине». Судя по статье, речь шла о мальчике-сироте из приюта, которому прислали открытку тоже из приюта. Адреса получателя и отправителя на обратной стороне открытки, вероятно, были написаны на английском языке.

Я переключал пультом каналы в телевизоре, но все они были развлекательные. Отключив телевизор, я вышел на веранду, где были сложенные коробки с книгами, перевязанные веревкой. Я частенько переезжал с места на место, оттого много коробов так и лежали нераспакованными. Я открывал коробки, перебирал книги, но среди них не мог найти того, что искал – аль-

Чжон Тэон
с Михаилом Пакком



бом со школьными фотографиями. Я продрог на холоде и раздосадованный вернулся в дом, справился у жены, возившейся на кухне, по поводу альбома.

– Школьный альбом? – с удивлением переспросила жена. – Я никогда его не видела, как вышла за тебя замуж.

У моей жены была хорошая память. Скорее всего, я расстался с альбомом много лет назад, а когда и кому отдал – неизвестно. Альбом с фотографиями школьных лет исчез – и исчез облик мальчика, играющего на барабанах. Ещё бы, ведь столько лет прошло. Но постепенно я вспомнил его имя – Хан Ёнхо. Он вроде учился в параллельном классе, а жил в приюте. Нет, мы с ним учились в одном классе. Точно. Припомнил я ещё, что Ёнхо слегка заикался, отчего постоянно был объектом насмешек со стороны сверстников. Но в ответ мальчик скромно молчал, склонив голову набок. Вот кому я отдал свой альбом с фотографиями. Это случилось в спортзале, где проходили тренировки по тэквондо. Помнится, я ждал его, усевшись посреди зала и чувствовал запах пота, исходящий от татами. А когда появился Ёнхо, я ему и вручил свой альбом. Только теперь мне было трудно вспомнить, договаривались ли мы тогда, на какое время он берёт альбом и когда возвратит его обратно? Этот эпизод я вспомнил с трудом, другие же события память моя отказывалась воспроизводить.

Потом я припомнил другой отрезок времени, когда мне вздумалось сразу после окончания школы снять комнату в переулке, в доме одной старушки, рядом с продуктовым магазином. Ёнхо, покинув приют, кажется, жил в семье знакомого, но хотел найти свой угол в нашем районе. Я его встретил на улице, Ёнхо

поведал мне, что все деньги, что ему вручили при выходе из приюта, он положил в банк на депозит, которые ему очень пригодились бы потом при адаптации в общество, или иначе говоря, в социум. Иногда он приходил ко мне с бутылкой соджу* и рассказывал о мире, с которым ему пришлось столкнуться. Но больше всего Ёнхо любил рассматривать у меня подшивки школьных ежегодников, внимательно разглядывая фотографии детей, словно искал для себя что-то, хотя я не припоминал, чтобы он дружил с кем-то. Закончив просмотр газет, Ёнхо непременно брал с полки альбом со школьными фотографиями, склонившись, он медленно перелистывал страницы, водил пальцем по лицам, размером с ноготок, скользил по рядам стоящих детей, одетых в одинаковую черную школьную форму. Все снимки были черно-белые, групповые, но среди школьников я не видел Ёнхо.

– А почему тебя нет с нами? – спросил я его прямо.

– Так вышло, – ответил Ёнхо. – Были причины. Когда вы фотографировались, я отсутствовал: то болел, то ещё что-то приключалось со мной.

Мы с ним учились так себе, ни шатко ни валко, перешли из начальной школы в среднюю, а затем завершили и школу высшей ступени. Была ещё фотография загородного пикника, где мы отдыхали всем классом в каком-то парке или лесочке. Ёнхо указал на размытое лицо какого-то мальчика, мол, это он. Так ли это или нет, понять было трудно. Потом Ёнхо ушел, захватив альбом.

Встретились мы с ним позже, когда я уже учился в колледже. Сидели в какой-то кофейне и беседовали. Я не запомнил все, о чем мы тогда говорили, но в памяти отчетливо сохранился вопрос, который он мне тогда задал:

– А ты хорошо помнишь школьные годы?

Что я ему ответил тогда – загадка.

И к чему всё это выплыло сейчас у меня, в праздник Рождества? Мальчик ли, игравший на барабанах из газетной статьи, вызвал в моей душе дискомфорт? Так ли иначе, но он вновь заставил

О ЧЖОН ТЭОНЕ

Он любит русскую классику, – Пушкина, Лермонтова, Толстого, Достоевского, Гоголя, Чехова... Впитывает в себя, читая не в переводе, а в оригинале. Кандидатскую диссертацию он защитил по произведениям Михаила Зощенко.

Первое его знакомство с Россией случилось в самую лихую годину – в середине 90-х. Учился в МГУ, жил в общежитии, привыкал к окружающей суровой действительности тяжело – на плитке грел нехитрую еду, покупал у старушек на выходе метро хлеб, тушенку, маринованные огурцы в банках, варенье, молоко. А в холод брал у них же вязанные шерстяные носки, варежки.

Нынче он вспоминает о том времени с улыбкой.

Беседовать с ним одно удовольствие, с корейского переходим на русский, с русского на корейский, и тема у нас всегда сводится к одному – России.

Бывал не раз он на Русском Севере, в Сибири, Дальнем Востоке, – Новосибирск, Иркутск, озеро Байкал, Тыва, Бурятия, Владивосток, Сахалин... После каждой поездки, полный светлых впечатлений, он создает книгу.

В своем творчестве, пишет ли он рассказ, повесть или роман, Чжон Тэон отталкивается от того, что приобрел в России, – те духовные ростки произросли уже глубоко в нем, – и разрастаются вширь, давая живительную силу новым замечательным идеям и замыслам.

Михаил ПАК

дество, теперь безработный, которого беспокоили счета, пришедшие по почте и лежащие стопкой у телевизора.

Я проработал три года в небольшой фирме, отдавал там всего себя и считал несправедливым моё увольнение, да и многие сотрудники думали, что человеком, достойным ухода, должен был бы стать

нее письмо мальчика... А что написал в своём последнем письме Уолтер Бенджамин, немецкий философ, литературный критик еврейского происхождения, который бежал в Испанию во время прихода Гитлера и принявший там в 1940 году таблетки морфина, чтобы не попасть живым в руки гестапо? И почему этот Бенджамин вдруг мне вспомнился? Вот незадача... Так, о чем писал Уолтер Бенджамин в своём последнем письме, стоя на краю обрыва? Ощущал ли он предстоящую смерть, как некое торжество?

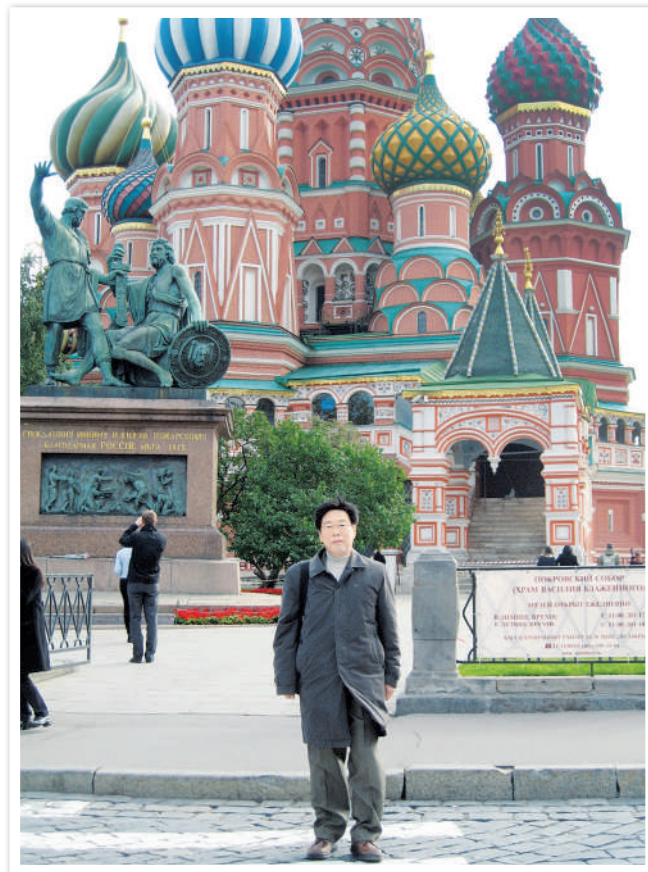
Слово «последний» накладывает на человека тяжелое бремя. А бывали ли у меня ситуации, которые можно было бы хотя бы косвенно подвести к понятию «последний»? Ощущал ли он предстоящую смерть, как некое торжество?

Что касалось статьи в газете, её стиль и содержание таили в себе загадку, приходилось лишь догадываться в сути и смысле письма, о котором автор лишь упоминал, не раскрывая его целиком.

Помнится, в прошлый годный день моего рождения вечером я сел в машину и поднял с сиденья поздравительную открытку, где в тексте, написанном размашистым почерком, значилось слово «последний». Я ехал по пустынной извилистой дороге. Я ехал, чтобы занять у приятеля денег, достаточно много, чтобы хватило на оплату квартиры, чтобы нас не выселили на улицу. Тогда я тоже думал, что занимаю деньги в последний раз. Я раздумывал: может, стоило мне расторгнуть давний договор о страховании жизни, ведь тех денег хватило бы, чтобы покрыть долги?

Перевод с корейского
Михаила ПАКА

(Окончание
в следующем номере)



Чжон Тэон на Красной площади

меня вспомнить о моём детстве, которое ассоциировалось у меня всегда с холодом. Я почему-то в те годы сильно мёрз. И не я один, наверное. Времена были голодные и холодные.

Как бы там ни было, мальчик-барабанщик Ёнхо окликнул меня из прошлого. И я нынешний, зрелый уже мужчина, отец семейства, отозвался безмолвно в Рож-

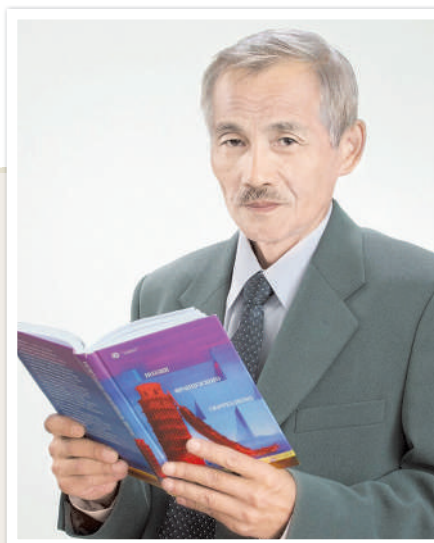
менеджер Ким, близкий родственник президента компании, но отнюдь не я. А факт оставался фактом – выгнали меня. Последними словами босса, обращенные ко мне, были: «Спасибо за труд!» Вот и всё. Получил на руки расчет и оказался на улице.

Что собой представляло выражение – последний? Последняя работа, последние слова главы фирмы, послед-

* Рисовая двадцатиградусная водка

ЮРИЮ СИМУ – 80

КОГДА МНЕ ЖИТЬ НЕВЫНОСИМО, ТО ВСПОМИНАЮ ЮРУ СИМА



Российский поэт Евгений Евтушенко – властитель дум и чувств целого поколения на пространстве бывшего СССР. Наша газета в одном из своих номеров писала о поэте из Ярославля Юрии Симе, ставшем номинантом юбилейного конкурса на «Лучший критический разбор творчества Евгения Евтушенко». Его рецензию знаменитый поэт признал одной из самых точных и пригласил автора встретиться с ним. И только стечение обстоятельств помешало случиться этому.

Но однажды зять Юрия Сима Сергей, живущий в Москве, совершенно случайно встретил на Кунцевском рынке Евгения Евтушенко. Осмелился подойти к нему

и попросить выслушать его. Сергей рассказал, что всё семейство Симов было у него на юбилейном концерте в «Олимпийском», что его тесть, Юрий Сим, тоже поэт, участвовал в конкурсе по поводу юбилея, как один из победителей был приглашён на встречу и очень сожалеет, что она не состоялась. В качестве утешения Сергей попросил у Евтушенко автограф для своего тестя.

И что вы думаете было в ответ? Мгновенная реакция (на то он и великий поэт!) стихотворением-экспромтом: «Когда мне жить невыносимо, то вспоминаю Юру Сима. Нам, русским, тяжело жить так злоче, но и корейцам жить не лучше...»

Так что неуловимый Евтушенко, с которым Юрий Сим мечтал встретиться, по его словам, аж с 1965 года, целых 2 минуты своей жизни думал об этом самом Юрии Симе. Увы, при жизни Евтушенко встретиться им не удалось.

Но, следуя завету мэтра, коллега по творчеству продолжает творить, недавно отметил 80-летие. И прислал «РК» лучшее из своего творчества. Поздравляем!

Не потому, что уникален
Я о себе,
«Явление» канет
Через n-лет!
Какой оставлю след?

КОРЕЕЦ В РОССИИ. СТИХОТВОРЕЦ

ЧТО НАША ЖИЗНЬ...

В конфликте новое со старым
И единичное со стадным,
Есть люди «каменного» века –
И те, что из проектов-мега!
Мир? Очевидно, что структурен,
Но он ещё и конъюнктурен:
В нём всё и вся – «в ассортименте»,
И даже Вы – «в эквиваленте»!
Цена вопроса? – Биржа знает!
Бесценна только жизнь земная...
Где путеводная звезда?
И ваши ставки, господа?!

КЗЫЛ-ОРДА – КРАСНАЯ СТОЛИЦА

Об этом городе* на берегу Сыр-Дарьи
В России мало кто знает.
Оазис среди пустыни! Аллах подарил
Мне в детстве... О, радость земная!
От солнцепёка спасали карагачи,
Как веселы были арыки!
В халатах «от Кандинского» бывшие
басмачи
Усваивали насвой** и лениво
дрыхли...

А в облаке пыли – до космоса аж!
(Да, кстати, там в сотне кмэз –
Байконур!) –
Ишак и ишачка вошли уже в раж –
Ещё одна жизнь у них на кону!

Ну... город как город..., «песочный»
слегка
(пустыня в каких-то ста метрах***!).
Но... Первая Память меня-«земляка»
Застигла именно здесь, тем летом!

Примечания:

* Кызыл-Орда, в 1925-1927 годах столица Казахстана в составе РСФСР. В годы войны (1941-1945) город принял немало жителей оккупированных фашистами территорий СССР разных национальностей (белорусов, украинцев, русских, поволжских немцев, греков и др.), а также ранее репрессированных сталинским режимом бывших дворян, кулаков и даже целых народов – советских корейцев, чеченцев, крымских татар, и др.; и ещё в 1947 году (времени ЛГ в стихотворении) в городе проживали представители многих десятков национальностей;

** местный наркотик;

*** оазис – на правом берегу реки, а пустыня начиналась буквально уже на левом берегу (в 1947 г.)

В ПОДКОРКЕ

В подкорке столько разных «я»,
по принципу «матрёшки», –
моя генеалогия!
Но – самобытен, всё ж таки?

И вижу их во сне, всех пред:
то бабка, а то дед,
то... чуть ли не амёба? – нет?
Привет, мой! Я – ваш полпред!

МИХАИЛ АН

Лучший пенальтист СССР,
Всё, что бил – забил (все двадцать два!)
И Пеле промахивался (верь – не верь!),
Он – ни разу! – нет, не сплеховал!



И котировался как плеймейкер –
С Юрием Гавриловым на пару! –
В точности пасов – аптекарь!
Всем на удивленье – «Вау-вау!»

Вот такой талант из «Пахтакора» –
Как его любил Узбекистан!
В двадцать шесть, на взлёте... –
всем укором!
Ты прости... прости нас, Миша Ан!

С ВОЗРОЖДЕНИЕМ, ПИИТ!

Что-то сердце болит
неожиданно остро.
Что за «не в габарит»
в нём сидит «коза-ностра»?

Нет давно уже драм
в личной жизни,
ни любовей, ни драк
или поисков истин.
В ближнем круге контактном
не без бед, не без слёз,
но научены такту
не совать слишком нос.

Папа Римский усоп,
но его и не знал я.
По ТВ сотни SOS –
притулилось вниманье.

- Но вот сердце болит,
разрывается просто?!
- С возрожденьем, пиит...
Выпьем, что ли, грамм пО сто?

ВИКТОР ЦОЙ

Под звездой по имени Солнце
Стена Плача...
Стена Рейхстага...
Стена Цоя!
А это значит
Уже Наша (Моя!) История!



ОБРАЗ ДАМЫ МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ

Образ дамы мой идеальный
сбран чёткими от подруг
юных, милых, исповедальных
перед мамами поутру!
Он – как памятник первым тайнам,
ставкам – больше, чем жизнь, –
на игру!

Образ ольги-ирины-натальи –
я живу с ним и с ним я уйду...

Образ дамы маниакальный,
вряд ли нужно расписывать вам!
До накала публичной казни
наслаждение женщины-вамп!
Это счёт за обиды самки
богу, миру... всему, как в бреду!
Но с финалами все спектакли,
я и с этим живу и уйду...

Образ дамы, дамы-загадки
из блистательного... но чего?
Из каких-то высших порядков
продиктованное существо...
Не встречалась – а всё-таки есть!
Вот во мне она прошуршала
в платье бальном с глазами небес!
И тогда это всё написал я...

Вот вам крест!

НОВЕЛЛЫ О ЛЮБВИ

1.
Как хорошо кувыркаться
и не спешить домой,
а подуставши - прижаться
к этой груди молодой!
Он и Она режутся:
«Как я тебя люблю!»
Ей – немногим за двадцать,
стукнуло пять – Ему!

2.
Первая встреча с Любовью!

- Кто Она? Как зовут?
Тише! Не «в лоб», окольно, –
вдруг засмеют!
Оля, из третьего «Б»,
ямочки на щеках,
с каждой грушу о тебе,
путаюсь в именах...
3.
Вот уже – «зов природы»,
игры «охотник и лань»!
И во саду ль, в огороде
назём повержена Лань!
Дрожь... не хватает дыхания...
дальше... «Дальше – не надо!
Не омрачай мне свиданья!»
Ну а потом: «Ну, ладно...»

4.
Кроха, живой комочек
(я ли причастен, не я?!)
Чувства какие-то... отчие!
Юная Дама моя!
Вот уже и ревную,
бог его знает к кому!
И всё целую, целую,
не целовать не могу!
5.
Как-то мало страстей
первобытного качества!
Ощущать: во мне «зверь» –
чуть не до помешательства!
Чтобы пульс – двести сорок!

И смертельным был страх!
Кровью бешенство спора!
И – «Трофейная»... ах-х!!
6.
В сумерках так неуютно
в комнате одному –
вдовому, старому, нудному –
нужен ли, – и кому?
Нужен! Рядом Алиска –
звонкий щенячий лай!
Самая-самая близкая,
чаемому – невзначай!

РОССИЯ!

В чём русскость, всё-таки, Ивана?
Чем отличается от «...манна»,
Или какого-нибудь «...зона»,
Какая фишка в типе оном?

Ведь, вот, близнец из Малороссии,
В другой формат его забросили...
Увы – Иван наоборот,
По всем повадкам точно «крот»!
Но где ответ на сей вопрос? –
Мир озабочен им всерьёз!
Зри в корень? – «Русская рулетка»!
Фейсбук? – Там правда очень редко!

Что остаётся «...манну», «...зону»?
Заметить им вполне резонно:
С пелёнок мы кричим: «я сам»! –
Добро пожаловать все к нам!

ВОЖДИ

1.
Архимедову точку опоры он нашёл
и рычаг применил,
но с колен поднялись в форс-мажоре
на шестой только части Земли.
Спас Россию от краха: от ротшильдов,
от блаженных, от тьмы, – он был гений!
Не извёл, не успел, «бесов» прошлого,
но история та – с продолжением...
2.
Не варяг, но кавказец, поэт и «абрек»
(пополнял большевистскую кассу!),
государственник, вождь и генсек,
и во всём – величайший Мастер!
Был по праву он генералиссимус –
мир отвёл от фашистской «чумы»,
и от «бесов» пытался (воистину!)...
но отравлен был ими кумир.
3.
Из кухаркиных, явленный миру,
показал ему «кузькину мать!»,
кукурузник, целинник... – на диво
оказался России подстать!
По количеству анекдотов стал
политиком номер один,
сочиняли же их те же «бесы»,
и «ушли» его – тоже они!
4.
«Вашингтонский обком» ставил
крест на судьбе России. Но смог Он
Проститутку Историю в «быть –
не быть» – перепить! И не токмо!
Бесовски среди бесов кружа, выбрал
Он тот единственный шаг
к архимедовой новой точке. Только
где – новый гений, где – новый рычаг?

ПАМЯТИ ЕВГЕНИЯ ЕВТУШЕНКО

Когда тебе уже под восемьдесят пять
Ложатся мысли в дневниковую тетрадь
В режиме ожидания ухода...
И он – как все... Прочтём «без перевода»:
«Поэт. Из русских – самый знаменитый.
Есть лучше – Пушкин, Маяковский,
Но так сложилось, рассуждая
философски,

Что Евтушенко – самый именитый!» *
В его шестидесятих – в них ответ:
Страна пассионариев, Гагарин,
«Поэт в России – БОЛЬШЕ, чем
поэт!»
И Евтушенко... той эпохе – РАВЕН !

Примечание:

* из последних интервью с Евтушенко

В СЕМЬДЕСЯТ ЛЕТ...

Такой колоссальный опыт
в семьдесят лет!
Ему нет цены!
Ещё нет маразма, не завтра «тот свет»,
и всё человечество – «пацаны»!
- Что делать с этим богатством?
- Да просто живи и здравствуй!
Пусть каждому будет СВОЙ опыт
и ДОЛЯ... побыть «допотопным»!

В СЕУЛ – ЧЕРЕЗ РИМ

Журналисты – племя непредсказуемое. Вот и корреспондент редакции «РК» Жанна КИМ бросает вызов рутине жизни. Сюрпризом для друзей и близких стало ее решение отправиться в 4-месячную командировку в Сеул. Повторить судьбу более чем 100-тысячной диаспоры русскоязычных корейцев, которые местом своей работы и проживания выбрали Южную Корею. Никто ее там не ждет. Зато нас ожидает интрига, о которой узнаем из первых уст.

ПУТЕВОЙ ДНЕВНИК

Ура, в полночь отправилась в Рим через Стамбул, и вот к 10.00 утра (понедельник) я здесь! 35 минут по красивой, благоухоющей цветущими кустарниками дороге из аэропорта – и ты в небольшом отеле около метро Leranto. Познакомилась с филиппинкой Глорией, которая все показала и научила пользоваться капсульной кофемашиной.

...И вот в самую жару я отправилась исследовать Рим. Набрела на замок Святого Ангела, от него чудесный мост увел в гущу исторических мест. Ходила, бродила... Прямо на улице попробовала пасту с морепродуктами, в другом месте насладились десертом. Проехалась на экскурсионном автобусе. Случайно обнаружила местную достопримечательность – испанскую лестницу, но сил подняться по ней уже не было. Решила вернуться в отель, но так и не нашла тот дивный мостик и замок за ним.

Устав после бессонной перелетной ночи, изнуряющей жары и 20 000 шагов, села в метро. Думала, буду ехать целую вечность, а оказалось – на следующей станции уже выходить. Я бродила около шести часов и практически вернулась в исходную точку. Это как заяц гонят, он делает большой круг и возвращается на прежнее место.

Впечатлений – море, и лучше видеть всё вживую! Благодаря детей за чудесную возможность побывать в Италии 10 дней. Два дня в Риме, а



потом – на побережье Массы. Затем меня ждёт месячная учеба с проживанием в Сеуле. Уже предвкушаю мозговую шторм, давно не училась. Прошло 4 года, как я забросила учебу в московской корейской школе

Вонгван. Была самым возрастным студентом, до сих пор препода про меня спрашивают. А потом буду на «самовыгуле» – работа на арбайте. Решила попробовать почти все виды работ, на которых трудятся

корё-сарам. И главное – записать их истории...

Но вернемся к Италии. На площади Паоло есть музей известнейшего человека всех времён и народов. В свое время это был просто революционный гений во всех сферах. Вы уже поняли о ком идёт речь: конечно же, это великий Леонардо да Винчи! Маленький штрих к портрету: для того, чтобы изучить строение тела – и мужского, и женского – Леонардо препарировал 30 трупов.

Дольше всего стояла перед Моной Лизой-полудождой. Её полуулыбка-полуплач и внимательно следящие за тобой глаза завораживают. Витрувианский человек в двух позах – в квадрате и круге одновременно. Впечатляет! И всё-таки воздержалась от покупки футболок с этими изображениями, памятуя, что чемодан не резиновый и из Сеула тоже надо что-то привезти.

Вообще, Рим – город, украшенный самым большим количеством обелисков в мире, в основном египетского происхождения. Здесь их 13. Большинство из них были вывезены римлянами в качестве военных трофеев. В Египте эти сужающиеся монументы означали столпы света или символы солнца, а также выполняли роль солнечных часов – тень от них указывала время на мостовой. Рим (почти 2800 лет) намного моложе Египта и начинался с небольшой деревушки. А через 15 веков благодаря папам эти столбы теперь олицетворяют могущество римской церкви. И теперь они стоят почти перед каждой христианской святыней.

CINQUE TERRA

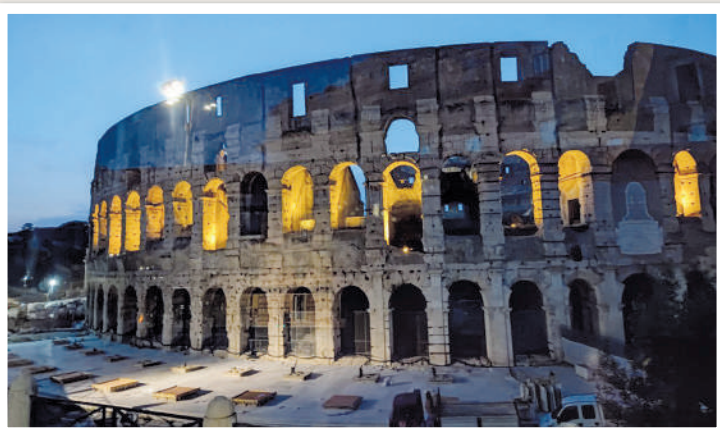
Будете в Италии посетите эти места – пять прекрасных деревень, сегодня вся эта территория считается национальным парком страны. Туда даже продается безлимитный билет за 32,5 евро, чтобы на электричке ездить туда-сюда (3-10 мин).

В Манароле мы попили кофе в 8 утра, в Монтеросо поплавали в лазурной воде, в Вернаце исследовали пиратскую кухню. Уже не стали в жару подниматься на 400 ступеней в Риомаджоре, просто походили рядом со станцией.

Устали, но в 6.15 утра на другой день снова отправились на осмотр новых достопримечательностей. Впечатлений, как всегда, – океан!

(Продолжение следует)

Хотите больше: Telegram.
Жизнь прекрасна



РИМ: НОЧНОЙ ТУР

Не соблазняйте на ночной тур по Риму (в 20.30). За час прогнали без остановок на двухэтажном автобусе по городу. Только успела Колизей снять более-менее. Огромному театру 2000 лет, он был построен за 8 лет рабами из Иудеи. Колизей

являлся центром жестких увеселительных зрелищ Древнего Рима. На арене Колизея было убито до 500 тысяч гладиаторов и до 1 миллиона диких животных, которых сражали между собой на потеху публике. Кстати, тогда бесплатно разда-

вали еду. Приходилось кормить до 70 тысяч зрителей! Размеры и масштабы римского Колизея поражают.

После поездки отправилась на море. Сегодня оно поспокойней, но все равно вывешен жёлтый флаг (не зелёный разрешающий).

Наверно, я в прошлой жизни была рыбой. Вылезаю из воды, только когда пальцы на ладони собираются в гармошку (это значит – прошло 1,5 часа), понимаю, что пора приземляться на ноги.

Нашла почти идеальные, обточенные природой камушки. Когда-нибудь смастерю кубок-шар из привезенных ракушек, камушков, шишек и т.д.

Всё думала, вот выйду на пенсию, тогда и... Ну вот я и на пенсии – наступило время, когда с удовольствием живёшь для себя, едешь по миру, исследуешь, открываешь, радуешься! Жизнь прекрасна!



Посольство Республики Корея в РФ и Фонд поддержки зарубежных корейцев РК оказывает юридическую помощь на безвозмездной основе этническим корейцам, находящимся в РФ по вопросам приобретения российского гражданства.

АДРЕСА КОНСУЛЬТАЦИОННЫХ ПУНКТОВ:

■ г. Волгоград, адвокат Аксенова Юлия Владимировна, тел. +7 904 770 6728, 89047706728@mail.ru

■ г. Оренбург, адвокат Гладких Алексей Григорьевич, тел. +7 922 836 3273, pokrow2004@mail.ru

■ г. Ростов-на-Дону, юрист Дубинина Светлана Георгиевна, тел. +7 938 294 8854, svedubinina@yandex.ru

■ г. Самара, адвокат Сабина Татьяна Павловна, тел. +7 905 302 5750, sabinina10@mail.ru

КОНКУРС ЧИТАТЕЛЬСКИХ ЭССЕ ПО КОРЕЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

(ПРОВОДИТСЯ ПОЛНОСТЬЮ
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ)

ВЫБРАННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ:

Для школьников: «Сказание
о Хон Гильдоне»

Для студентов и старше:
«Я не прощаюсь»

УЧАСТНИКИ:

все желающие, проживающие
на территории Российской
Федерации и СНГ

(учащиеся, начиная с 7-го класса).
Желающие принять участие могут
заполнить анкету через Google форму.
Книга будет отправлена участникам в
формате PDF по почте.

(Заявка доступна с 17 мая)

<https://forms.gle/LGbsF9REBvka5Zwq5>

ПЕРИОД ПРИЁМА ЭССЕ:

18 августа (пн) – 14 сентября (вс)
2025 года

Адрес для отправки эссе:
cis.korean@gmail.com

МЕСТО И ДАТА ЦЕРЕМОНИИ НАГРАЖДЕНИЯ:

15 октября 2025 г. (ср.),
Казанский (Приволжский)
федеральный университет

ГЛАВНЫЙ ПРИЗ:

10 победителей получат призы, включая
новейшие смартфоны Samsung
(для 2 человек) и другие подарки

ПРАВИЛА КОНКУРСА:

- Заявление на участие в конкурсе принимается только от одного претендента (В теме письма указать «Конкурс читательских рецензий 2025». В письме указать ФИО, место работы/учебы).
- Файл с эссе на русском языке должен быть представлен в виде документа Microsoft Word (.doc или .docx).
- Документ формата А4, размер шрифта 12, минимум 4 и максимум 7 страниц текста (максимум 7500 символов).
- Критерии оценивания (100%): соответствие и целесообразность выбранной темы (40%), целостность текста (25%), стилистика текста (20%), креативность (15%).

ОРГАНИЗАТОРЫ:

НОЦ Центр исследований Кореи
«Корееведение» Казанского
(Приволжского) федерального
университета, Ассоциация
корейских школ СНГ, Институт
литературного перевода Кореи.

ФАБРИКА СВЕЖЕСТИ

Factory of Freshness

Фабрика Свежести

чимпени.рф
фабрика-свежести.рф

Изделия из риса
Более 8 наименований

Мучные изделия
Кимчи-манду
(вареники по-корейски)
Пельмени, манты, самса, плов,
лагман, кулс
Пирожки домашние, яблоко в тесте

Салаты
Чамче, фунчоза, спаржа, папоротник,
огурцы, чиримси, дайкон, грибы,
морская капуста, хе (рыбное, мясное)

Холодные закуски
Сабби, дзыл, кочхудзай, соевый соус
Ким-паб (роллы)

Готовые продукты
Тубу, муги, коннамул
Рис австралийский, китайский,
чапсари

Южнокорейские продукты
"Шин рамен", морская капуста,
рыбные консервы, кулс, чай, супы,
приправы и др.

Чимпени Чак-чак Кимчи

Сундэ

Сирутог

Кадюри

Чартоги

(в т. ч. розаный)

Пигодя

(дрожж., крахм., рис.)

Панчан



Тел.: +79637125244; +79852012811